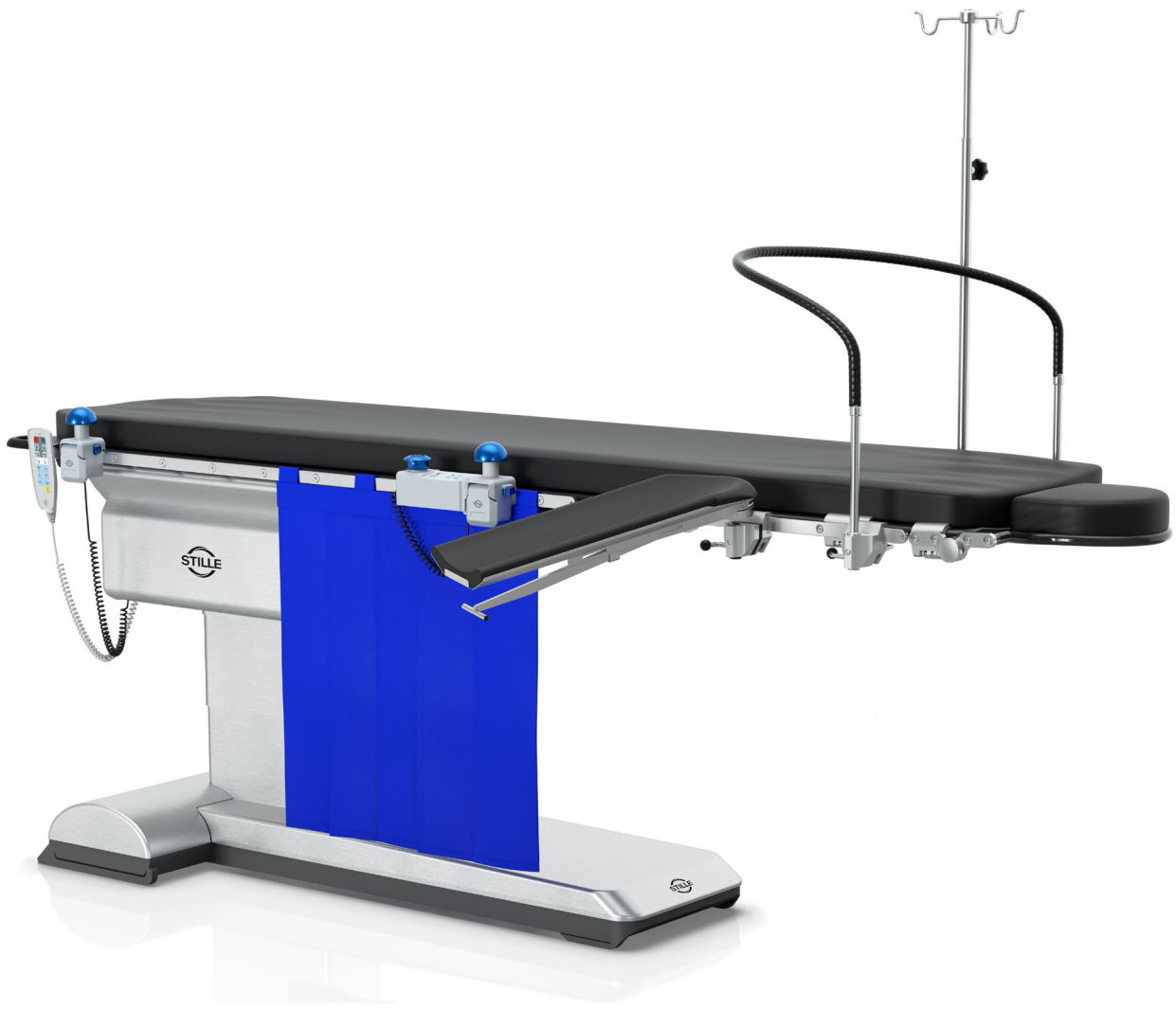
STILLE

Surgical perfection. For life.



imagiQ3™ Legacy

Table d’opération

Manuel des accessoires

Copyright © 2024 STILLE AB. Tous droits réservés.

Le contenu de ce manuel est la propriété de STILLE AB. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite.

Brevets : États-Unis 9,125,782, Japon, 6154888, Suède 1250370-2, Allemagne 602013021761.0, UE 2836130, UE 002025551, États-Unis US D540,949, Italie 80906, R-U 2096131, France 005422, Allemagne 40009025.2, Benelux 32806-01, 32806-02. (Expiré aux États-Unis 6681423, UE 1267723, Allemagne 60122299.7) Marques commerciales : True Free Float™, ISO ROLL™, Low-Dose Enabler™ et imagiQ3™ sont des brevets et des marques commerciales appartenant à STILLE AB.

Au moment de l'impression, ce manuel décrit correctement le dispositif et ses fonctions. Cependant, comme des modifications peuvent avoir été apportées depuis la réalisation de ce manuel, l'emballage du système peut contenir un ou plusieurs documents correctifs du présent manuel. Ce manuel, y compris les potentiels documents correctifs, doivent être lus attentivement avant d'utiliser le dispositif. Ce manuel remplace toutes les informations antérieures.

Les modèles de table d'opération imagiQ3™ Legacy suivants sont couverts par ce manuel : 550-1700, 550-1701, 550-1702, 550-1703 imagiQ3, avec des adaptations régionales.

La déclaration de conformité UE originale signée peut être obtenue sur demande.

Classe de risque du dispositif médical :	Classe I
Code GMDN :	40658
État de la réglementation FDA :	Classe I Exempte 878.4960 (GDC)
N° de liste FDA :	E130044

Condition de garantie de la table d'opération imagiQ3™ Legacy:
Pour pouvoir bénéficier de la garantie complète de l'imagiQ3™, le rapport d'installation joint à la documentation doit être rempli en ligne (https://www.STILLE.se/register-product/) au moment de l'installation ou rempli et retourné à installation@stille.se.

Les informations concernant les clauses de garantie STILLE sont disponibles sur le site web de STILLE : https://www.STILLE.se.
Si vous ne trouvez pas le rapport d'installation, veuillez contacter qa@stille.se pour en obtenir un exemplaire.

STILLE AB
Ekbacken 11
SE-644 30 Torshälla
Suède

ETL CLASSIFIED
C ETL US LISTED
Intertek

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ 04
Précautions 04
Avertissements 05
Symboles 06

INTRODUCTION 08
Introduction 08

ENTRETIENT ET MAINTENANCE 10
AVERTISSEMENT - RISQUE D'INFECTION 10
Maintenance 10
Nettoyage et désinfection 10

ACCESSOIRES 11
Présentation des accessoires originaux STILLE 11
Présentation des accessoires externes distribués par STILLE 12
Accessoires originaux STILLE 13
- Télécommande 13
- Champignon Bleu pour plateau flottant 14
- Module de Commande Intégrées (ICM) 15
- Rails latéraux amovibles 17
- Appui-bras Fistule 18
- Têtière ajustable 19
- Têtière fixe 20
- Têtière / extension 3D 21
- Plateaux à cathéter 23
Accessoires externes distribués par STILLE 24
- Appui-bras, ajustable 24
- Arceau d'anesthésie flexible 25
- Support latéral 27
- Porte-sérum 28
- Barrières latérales de sécurité 29
- Appui-tibia court 30
- Support latéral étroit rotatif 31
- Élargisseurs de table 32
- Appui-pieds 33
- Plateau à instruments 34
- Porte-jambes Goepel 35
- Gouttière de Quénu 37
- Sangle jambe et corps 37
- Bavolets de radioprotection 38

INFORMATIONS TECHNIQUES 39
Spécifications techniques 39
Système électrique 39
Conditions de fonctionnement 39
Conditions de stockage / exigences pour le transport 39
Entretien lors du stockage 39
Technique / Standard 40
Environnement et recyclage 41
Proposition de Californie 65 42

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Suivez toujours les instructions du fabricant !
Lisez attentivement et suivez toujours les instructions décrites dans ce manuel d'utilisation avant d'utiliser la table d'imagerie imagiQ3™ pour la première fois. Ce manuel a été rédigé pour assurer une utilisation sûre et adéquate de la table.

Précautions

- Placez toujours un champ chirurgical entre le patient et la table. Le contact direct entre le patient et la table n'est pas prévu.
- Le manuel doit toujours être rangé à portée de main, près de la table.
- La table, son utilisation et son entretien ne nécessitent aucune formation spéciale en dehors des exigences définies dans ce manuel.
- Maintenez le patient sous surveillance constante.
- Soyez prudent car la table peut être activée par un autre opérateur.
- Prenez des précautions particulières avec le pédalier, pour éviter toute activation involontaire et mouvements de table indésirables.
- La table doit être installée, mise en service et entretenue conformément aux informations contenues dans les manuels d'utilisation et d'entretien.
- N'utilisez pas de dispositif ou d'accessoire défectueux.
- La capacité de charge maximale est de 661 lb/300 kg en position normale et 330 lb/150 kg en position inverse.
- Utilisez toujours des câbles d'alimentation certifiés avec prise de terre, pour le marché américain, utilisez seulement des câbles homologués pour les hôpitaux avec prise de terre.
- Utilisez seulement des pièces détachées et des accessoires approuvés par STILLE AB.
- La table doit être centrée avant et pendant le transport.
- Il est recommandé d'être deux pour déplacer la table.
- Il est recommandé d'enlever les appuis-bras ou tables à bras pour le transport de la table.
- Tous les mouvements de la table s'arrêtent immédiatement si le bouton en question est relâché.
- Si un autre matelas que le matelas original est utilisé, il doit présenter des propriétés antistatiques et une connexion à la terre doit être établie avec le châssis de la table.
- Ne placez jamais de champs/draps chirurgicaux couvrant totalement les points de mise à la terre. Les champs/draps chirurgicaux peuvent empêcher la décharge électrique vers le sol antistatique.
- Positionnez la table de manière à permettre une connexion et une déconnexion faciles de l'alimentation principale.
- Centrez la table avant la mise en place ou le départ du patient.
- Sécurisez et maintenez le patient sous observation lorsque vous changez la position de la table (il est recommandé d'utiliser une sangle pour jambe/corps pour sécuriser et maintenir le patient durant les procédures).
- Veillez à ce que les mains, les pieds et l'équipement ne soient pas en contact avec le montage du cadre et les pièces mobiles lors du changement de position de la table. Risque de blessure par pincement.
- Ôtez tous les obstacles sous ou près du plateau de la table avant de la baisser ou de l'incliner. Ils pourraient tomber.
- Centrez le plateau de table longitudinalement par rapport à la la colonne avant d'abaisser l'extrémité libre du plateau de table.
- Utilisez la table uniquement pour les procédures approuvées, ne l'utilisez pas pour d'autres procédures.
- Pour isoler la table d'opération imagiQ3 de l'alimentation électrique, débranchez le câble d'alimentation depuis l'équipement médical. (Équipement ME = ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE MÉDICAL)
- Tout incident grave survenu en relation avec la table doit être signalé à STILLE AB et à l'autorité compétente de l'État membre/pays dans lequel l'utilisateur et/ou le patient réside(nt).
- Respectez toujours les règles et réglementations locales pour la mise hors service/mise au rebut de la table et de ses composants. La table contient des batteries, de l'électronique et de l'huile hydraulique.
- Toutes maintenances et réparations doivent être réalisées sans patient allongé sur la table.
- L'appoint d'huile dans le système hydraulique ne doit être exécuté que par le personnel technique.
- Supplément au manuel d'entretien : Ne remplissez jamais de manière excessive le système hydraulique lors de l'appoint en huile (dépend de la version).
- Le fluide hydraulique en contact avec la peau peut causer une irritation. Nettoyez et lavez avec de l'eau et du savon.
- Stationnez toujours la table sauf pour la déplacer.
- Portez toujours des gants de protection et des lunettes lorsque vous effectuez des travaux tels que l'entretien, la réparation ou la maintenance.
- Suivez toujours les lois et réglementations locales en matière de protection personnelle.
- Respectez toujours les lois et réglementations locales en matière de traitement des déchets et de mise hors service des produits et des substances.
- Nettoyez et désinfectez toujours avant la mise au rebut.
- La maintenance préventive et les réparations de la table doivent toujours être exécutées conformément au manuel d'entretien et être effectuées par du personnel agréé Stille.
- Le remplacement des batteries ne doit être effectué que par le personnel technique.
- L'entretien et la réparation doivent se conformer aux instructions LOTO du manuel d'entretien.
- Il est interdit de lever la table par le plateau de la table.
- Si la table est déréglée, ou suspectée de dérégler d'autres équipements, il est recommandé de brancher le câble d'alimentation de la table et le CONDUCTEUR DE TERRE DE PROTECTION.
- Si la télécommande est utilisée en zone sétrile, il est recommandé de recouvrir la télécommande avec une housse stérile.
- La stérilisation par UV n'est pas appropriée pour désinfecter la table ou ses accessoires.
- Utilisez toujours les contre-écrous ou bagues de câble pour sécuriser le câble des unités de commande et d'affichage.
- La commande de Trendelenburg de secours (déclive/proclive) doit être chargée tous les ans pendant la maintenance préventive.
- Les batteries incluses sont de type lithium-ion; voir les réglementations locales pour la formation, le stockage, la manipulation, la protection personnelle, le recyclage, le transport et la prévention contre les incendies. Il est recommandé d'utiliser un extincteur AVD.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avertissements

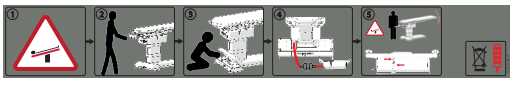
- La classe de protection IP24 de la table imagiQ3 équivaut à une protection contre tout contact avec des pièces dangereuses de plus de 12,5 mm et à un niveau de protection contre la pénétration nocive d'éclaboussures d'eau. En cas d'infiltrations d'eau, cela n'aura aucun effet nocif sur le dispositif.
- Vérifiez toujours qu'il n'y a pas de liquide dans l'entrée de l'appareil avant de brancher le câble d'alimentation à la table.
- La table imagiQ3 ne doit pas être utilisée adjacente ou empilée sur d'autres équipements car cela peut provoquer un dysfonctionnement. Si une utilisation à proximité ou empilée est nécessaire, la table imagiQ3 doit être surveillée afin de garantir son fonctionnement normal dans la configuration dans laquelle elle est utilisée.
- L'utilisation d'accessoires, de transducteurs, de câbles et de pièces de rechange autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut provoquer une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de la table imagiQ3 et entraîner un dysfonctionnement.
- Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de toute pièce de la table imagiQ3, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Sinon, les performances de cet équipement pourraient se dégrader.
- Le patient ne doit pas être allongé sur un matelas conducteur ou un drap humide lorsque des défibrillateurs, des écrans de surveillance de défibrillateur ou des appareils haute fréquence sont utilisés et tout contact avec des composants ou accessoires métalliques présents sur la table d'opération doit être évité. Cela peut provoquer des brûlures du patient, un risque d'explosion ou une électrocution du patient ou de l'opérateur.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, cet équipement ne doit être connecté qu'à une prise d'alimentation mise à la terre.
- Il existe un risque d'interférence réciproque avec d'autres dispositifs normalement utilisés dans les investigations ou pour le traitement administré.
- Ne soumettez pas la table à des champs électromagnétiques qui dépassent les normes applicables pour les équipements à radiofréquence, tels que les appareils de diathermie, les défibrillateurs et les moniteurs de défibrillateur, ou d'autres appareils susceptibles de provoquer des interférences électromagnétiques ou autres. Utilisez uniquement la table imagiQ3 avec un équipement médical conforme aux normes EN 60601-1, EN 60601-1-2.
- Aucune modification de cet équipement n'est autorisée sans l'autorisation du fabricant.
- Pendant le fonctionnement, assurez-vous de ne pas toucher le patient en même temps que les ports externes, les connecteurs de contacts, les porte-fusibles ou les pièces accessibles à l'intérieur de la table imagiQ3.
- Pour déplacer la table en passant un seuil de 15 mm ou plus en toute sécurité, deux personnes sont nécessaires.
- La SOURCE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE INTERNE (batteries) doit être utilisée si l'intégrité du CONDUCTEUR DE TERRE DE PROTECTION ou du système de mise à la terre de protection de l'installation est mise en doute.
- Si des perturbations électriques sont constatées, il est recommandé de débrancher l'alimentation secteur et d'utiliser uniquement la SOURCE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE INTERNE (batteries) comme moyen d'alimentation de la table pendant la procédure.
- Connectez toujours le point de connexion d'égalisation potentielle de la table à un point de terre de protection.
- N'utilisez pas le dispositif si les protections/carters de protection sont retirés, il y a un risque de blessures.
- Le dispositif n'est pas conçu pour être utilisé avec des gaz anesthésiques inflammables. Il existe un danger potentiel d'explosion qui pourrait blesser ou endommager l'équipement.
- N'utilisez jamais un produit cassé ou endommagé.
- N'utilisez pas le dispositif s'il est défectueux ou s'il présente une erreur fatale. Si cela est nécessaire pour terminer une intervention chirurgicale en cours, l'utilisation du dispositif peut être autorisée, mais uniquement sous la surveillance attentive du chirurgien responsable.
- Des matières biologiques potentiellement dangereuses pourraient s'infiltrer sous les carters de protection.Portez des gants et des lunettes de protection et, nettoyez et désinfectez avant toute intervention.
- Il existe un risque d'électrocution lorsque les carters de protection sont retirés.
- REMARQUE : Les caractéristiques d'ÉMISSION de cet équipement le rendent approprié pour une utilisation dans les zones industrielles et les hôpitaux (CISPR 11 classe A). S'il est utilisé dans un environnement résidentiel (pour lequel la norme CISPR 11 classe B est normalement requise), cet équipement peut ne pas offrir une protection adéquate aux services de communication par radiofréquence. L'utilisateur peut avoir besoin de prendre des mesures d'atténuation, telles que le déplacement ou la réorientation de l'équipement.
- Pendant une chirurgie HF, la table doit être en mode veille, aucune commande (mouvement ou fonction) ne doit être activée.
- L'écran tactile (en option) ne doit pas être utilisé lors d'une chirurgie HF; il est recommandé d'acheminer les câbles de chirurgie HF à l'écart de l'écran tactile.
- Le dispositif étant un équipement électrique, respectez toujours les lois et réglementations locales concernant la mise au rebut, l'élimination, la mise hors service et la gestion des déchets du dispositif et de ses composants.
- REMARQUE : Après modification, entretien, réparation et maintenance, les tests effectués avant la REMISE EN SERVICE doivent être conformes au manuel d'entretien.
- Après toute RÉPARATION et/ou MODIFICATION de l'ÉQUIPEMENT ME non effectuée conformément aux instructions du FABRICANT, les changements de l'équipement doivent être évalués en fonction des normes de conception applicables et des exigences de cette norme avant la remise en service.
- N'utilisez pas la table dans un environnement riche en oxygène.
- Ne pas activer l'inclinaison latérale ou la position de retour à zéro lors du déplacement de la table. Prenez l'habitude d'éteindre la table avant de la déplacer.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Symboles

ISO 7010-W001 Symbole d'avertissement général

Télécommande de secours



Instructions pour la déclive/proclive de secours

Marquage CE de conformité

Équipement de type B CEI 60417-5840 fournissant un degré particulier de protection contre l'électrocution.

IP24 Degré de protection CEI 60529, (infiltration d'eau et de corps étrangers)

Icône de cycle de service, cycle de service 10 %

CEI 60417-5021 Point de connexion d'égalisation potentielle (Équipotentialité)

CEI 60417-5019 Mise à la terre de protection

CEI 60417-5017 Terre fonctionnelle (point de terre général)

Symbole DEEE : Ne jetez pas les composants électriques avec les ordures ménagères ou municipales

Li-ion CEI60417-5001B Informations sur la batterie

Connexion pour la télécommande

Branchement pour le Champignon Bleu de commande du plateau flottant

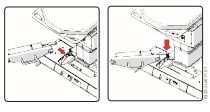
Direction de mouvement

565 kg 1246 LB ISO7000-1321B Masse des équipements mobiles

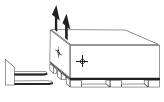
eIFU indicator www.stille.se Indicateur eIFU, QR code à scanner pour accéder au portail en ligne de Support et de contenu d'aide

MAX. 300 Kg 661 lb 1779-2LA017-02 La capacité de charge maximale (SWL) est de 661 lb/300 kg en position normale et 330 lb/150 kg en position inverse.

STILLE 0320-2AD715-01 Emergency trend battery Batterie de secours pour la déclive/proclive (Trendelenburg manuel)



Instructions pour la position Trendelenburg manuel



Chariot élévateur - soulever la caisse de ce côté. Si elle est barrée, ne pas soulever

Ne pas s'asseoir

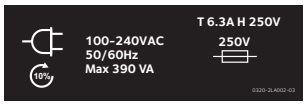
CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ISO 7010-M002 REMARQUE SUR L'ÉQUIPEMENT ME
« Suivre les instructions d'utilisation »



Identificateur du produit, IUD (UDI),
type et étiquette du numéro de série



CEI 60417-5016 (fusible), CEI 60417-5534 (fiche secteur) Entrée



CEI 60417-5021 (Équipotentialité), ISO7000-2567 (Accès au boîtier à fusibles)



ISO7010-W024 Risque de blessures par pincement/écrasement



ISO 7010-W012 Risque d'électrocution



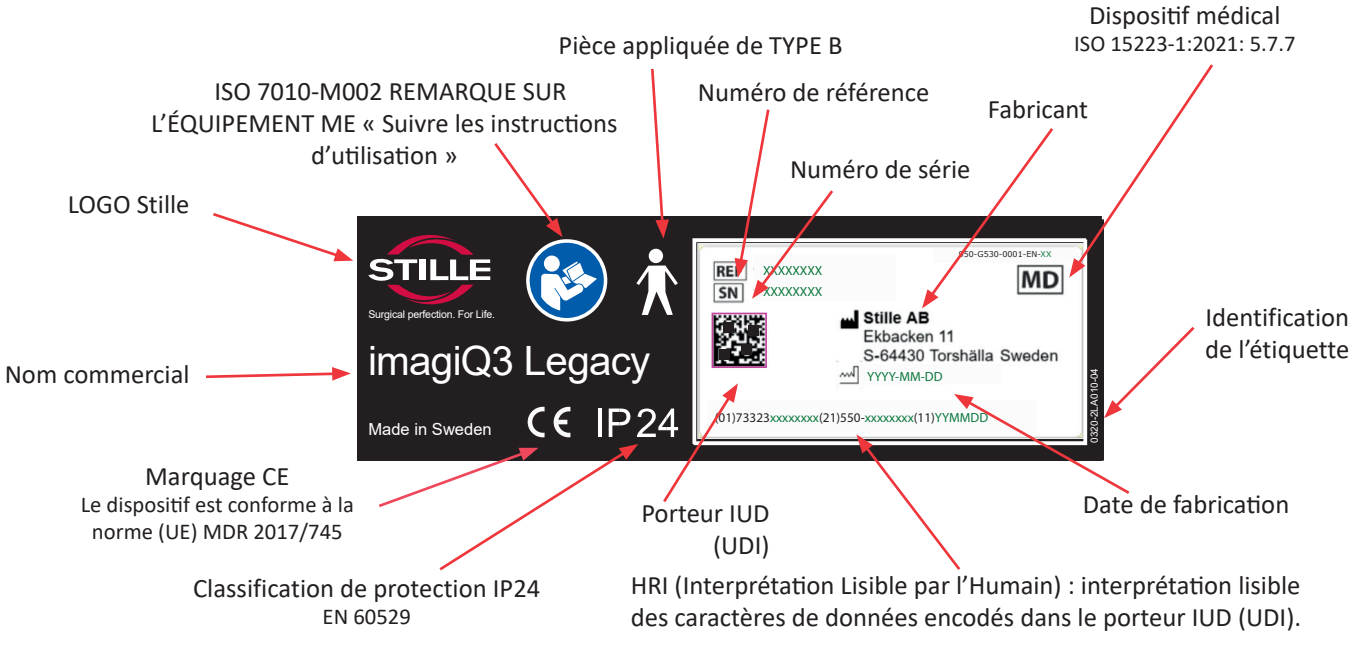
Contact du service technique



Marques commerciales et brevets



Étiquette des accessoires/ équipements périphériques



INTRODUCTION

L'imagiQ3 est une table d'opération mobile alimentée par une batterie ou par une connexion sur secteur.
La table imagiQ3 est particulièrement adaptée à la chirurgie endovasculaire et cardiovasculaire guidée par image. Elle répond également aux exigences définies pour une table d'opération standard, ce qui la rend aussi adaptée à la chirurgie ouverte dite conventionnelle.

Le plateau de la table imagiQ3 est fait en fibre de carbone, offrant un degré élevé de radiotransparence ce qui permet d'aider à réduire les doses de rayons X délivrées pendant les procédures avec arceau de chirurgie.Le design ultra-mince de la base et de la colonne en fait un complément idéal pour toutes les tailles d'arceau de chirurgie permettant de placer le récepteur au plus près du patient.
Le plateau de la table est doté d'un mouvement flottant unique, sans limitation de vitesse d'un moteur (True Free Float), une caractéristique spéciale qui différencie la table imagiQ3 des autres tables d'opération sur le marché.

Tous les mouvements de la table sont commandés et surveillés par l'utilisateur, normalement le chirurgien. Avec peu d'effort, l'utilisateur peut déplacer librement le plateau de la table dans le plan x ou y pour obtenir une image de la zone d'intérêt. Le plateau flottant permet d'obtenir une image de la zone d'intérêt sans déplacer l'arceau, qui peut être très lourd et difficile à déplacer, et prend plus de temps. La table offre au chirurgien un contrôle et une liberté de mouvement sans précédent dans n'importe quelle direction, y compris la possibilité de roulis latéral, tout en offrant une extrême fluidité, permettant ainsi de réduire les temps d'intervention et d'améliorer l'efficacité en salle d'opération. Réduire la durée de l'opération augmente la productivité et minimise l'exposition du personnel et des patients aux rayons X.

La table imagiQ3 peut être utilisée en deux modes de base : mode de fonctionnement ou mode Mobile.

La capacité de charge (SWL) est de 661 lb/300 kg (patient + équipements) en position normale et SWL 330 lb/150 kg (patient+ équipements) en position inverse.

La table imagiQ3 peut être équipée d'un grand nombre d'accessoires, à la fois spécifiques et généraux, pouvant être utilisé sur la table.

Ces accessoires sont décrits dans la section Accessoires.

Utilisation prévue
- La table d'opération imagiQ3 Legacy est conçue pour positionner et soutenir le patient avant, pendant et après des procédures non chirurgicales et chirurgicales dans une salle d'opération. La table imagiQ3 Legacy convient particulièrement pour une chirurgie mini-invasive, en particulier pour les chirurgies endovasculaires et cardiovasculaires, en raison du degré élevé de radiotransparence du plateau de la table et de son mouvement possible dans le plan xy sans ajuster la position de l'arceau.

Utilisateurs prévus
- Le dispositif est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé qualifiés.

Indication
- Procédures non chirurgicales et chirurgicales

Contre-indication
- Chirurgie du cerveau.
- Chirurgie pédiatrique du nourrisson.

Conditions d'utilisation prévues
- À utiliser dans les blocs opératoires/salles d'opération d'un établissement de santé professionnel.
- À utiliser sur un sol antistatique.
- Toujours nettoyer et désinfecter avant utilisation.
- L'utilisation en dehors du cadre prévu peut entraîner une situation dangereuse et nuire au patient, à l'utilisateur et au dispositif.

Conditions d'utilisation prévues (suite)
- STILLE AB fournit des accessoires compatibles avec l'utilisation prévue de la table imagiQ3 (voir le manuel des accessoires).
- Placez toujours un drap chirurgical entre le patient et la table. Le contact direct entre le patient et la table n'est pas prévu.

Population de patient prévue
- Patients nécessitant une chirurgie ouverte générale, endovasculaire ou cardiovasculaire.

Principes de fonctionnement
- La table d'opération mobile imagiQ3 fonctionne sur alimentation secteur ou sur batterie haute performance.

Mode Mobile (table non stationnée)
- Lorsque la table n'est pas stationnée, elle est sur roues et peut ainsi être utilisée pour le transport intra-clinique.
- Le mode Mobile nécessite que la table soit en position sécurisée.
- Lors de la mise sur roues de la table, les voyants LED de verrouillage et de déverrouillage clignotent. Pour indiquer que la mise sur roues est terminée, le voyant LED de déverrouillage reste allumé en continu.

Mode pour Interventions (table stationnée)
- La table doit être en mode de stationnement lorsqu'elle est utilisée pour une intervention chirurgicale. La table est abaissée au sol et lorsque le voyant LED de verrouillage est allumée en permanence, la table est stationnée et repose sur le sol.
- Dans cette position, toutes les fonctions de la table peuvent être activées.

Réglage de la position du plateau de la table :
- Les mouvements motorisés de la déclive/proclive (Trendelenburg), de l'ajustement de la hauteur, de l'inclinaison latérale (ISO-ROLL™) et la mise sur roues, peuvent être activés avec la télécommande.
- Les mouvements manuels du plateau flottant (True Free Float™), position X (longitudinale) et Y (latérale), sont activables et réglables à l'aide du Champignon Bleu de commande.

Positionner le patient
- Positionnez le patient sur la table, soit pour l'imagerie du torse, soit pour celle des jambes. La position de la tête par rapport à la colonne de la table se définit/règle avec la télécommande.

Si un arceau de chirurgie doit être utilisé
- Positionnez la table sur la zone d'imagerie souhaitée.

Plateau flottant de la table
- Lorsque la table est en position horizontale, le plateau de la table est prêt à "flotter" sur les axes x et y.
- En pressant le bouton poussoir / Champignon Bleu vers le bas, la fonction de plateau flottant est activée.
- La fonction du plateau flottant peut maintenant être facilement utilisée, permettant au chirurgien de mouvoir le plateau de la table avec une précision et une liberté de mouvement totales dans n'importe quelle direction souhaitée.
- Dès que le Champignon Bleu est relâché, le plateau flottant est immédiatement bloqué.

Déclive / proclive
- En cas de besoin, une fonction de déclive / proclive (Trendelenburg) est disponible sur la télécommande. En cas d'urgence, un bouton à action rapide permet d'incliner rapidement la table en déclive ou proclive.

RCP
- Il est recommandé de centrer le plateau de la table latéralement et longitudinalement par rapport à la colonne avant d'effectuer une Réanimation Cardio-Pulmonaire ou un traitement d'urgence.

INTRODUCTION

Commandes
- Tous les mouvements sont interrompus lorsque le bouton de la télécommande est relâché, ou lorsque la télécommande est éteinte (“OFF“).
- Tous les mouvements motorisés peuvent être activés par la télécommande.Un seul mouvement à la fois peut être sélectionné.
- Tous les mouvements à l’exception de la fonction de stationnement s’arrêtent immédiatement lorsque les boutons de la télécommande ou du pédalier sont relâchés.
- La table imagiQ3 dispose d’une unité de charge intégrée entièrement automatique pour charger les batteries en salle d’opération, même avec un patient sur la table. L’indicateur de niveau de batterie et de charge ainsi que des sons (bips) avertissent l’utilisateur des changements d’état.
- La table imagiQ3 doit être nettoyée et désinfectée après chaque utilisation (suivez la procédure de nettoyage de l’hôpital). Consultez les recommandations de ce manuel relatives au nettoyage et à la désinfection de la table et du matelas.

Performances essentielles
- Les performances essentielles de la table imagiQ3 sont définies comme étant la capacité à supporter un patient sans mouvement indésirable ainsi que la capacité à se mettre en position pour les traitements d’urgence ; dans ce cas, la position de déclive et la position de horizontale pour la réanimation cardio-pulmonaire.
- La fonction peut être activée en utilisant la télécommande et peut être utilisée comme fonction d’urgence en cas de panne de courant.

Fonctions fréquemment utilisées
- Le plateau de table flottant est la fonction la plus fréquemment utilisée, suivie de la montée et descente du plateau et de la position 0. Puis, la fonction de stationnement/déplacement.

Conditions d’utilisation les moins favorables
- Les conditions d’utilisation les moins favorables sont lorsque la table est dans sa position la plus haute, avec le plateau complètement excentré et sur le côté avec une capacité de travail maximale (SWL) de 661 lb/300 kg en position normale.

Chirurgie HF
- La table imagiQ3 est adaptée à la chirurgie haute fréquence (chirurgie HF) en mode veille.

Description détaillée des fonctions prioritaires de la table
- Tous les mouvements de la table s’arrêtent immédiatement si le bouton de la télécommande ou du pédalier est relâché.
- Toutes les opérations peuvent être interrompues en appuyant sur le bouton principal « OFF » de la télécommande.
- Si plusieurs commandes sont activées simultanément depuis une unité de commande, tous les mouvements cessent. (À l’exception de l’abaissement rapide du côté tête (« Trendelenburg rapide ») en combinaison avec la commande de déclive).
- Certains mouvements du plateau de la table peuvent être activés par le pédalier.
- La déclive/proclive (Trendelenburg) et le réglage de la hauteur peuvent toujours être manœuvrés indépendamment de l’état de stationnement/déplacement.
- Déclive (Trendelenburg) de secours - l’abaissement du côté tête du patient peut être actionné grâce à la commande de secours pour la déclive qui est indépendante, séparée du reste du système.
- Si le déroulé du stationnement/mise sur roues est interrompu, les voyants LED de verrouillage et déverrouillage de la télécommande clignoteront et certaines fonctions seront limitées.
- La commande d’inclinaison latérale ou la commande de retour en position 0 n’est possible que lorsque la table est stationnée.

Description détaillée des fonctions prioritaires (suite)
- Une tentative d’activation de la position 0 lorsque la table n’est pas stationnée entraîne automatiquement le stationnement de la table.
- Le retour à la position zéro est activé par une pression du bouton 0 et en le maintenant enfoncé jusqu’à ce que tout mouvement ait cessé. Si le bouton 0 est relâché, tous les mouvements s’arrêteront immédiatement.
- Les mouvements d’inclinaison latérale et longitudinale comportent une fonction d’arrêt automatique en position 0 du plateau de la table.
- Les mouvements d’inclinaison latérale et longitudinale cessent automatiquement lorsque la position 0 est atteinte.
- Lorsqu’ils s’arrêtent en position 0, les mouvements d’inclinaison peuvent être réactivés en relâchant puis en appuyant de nouveau sur le bouton ou le pédalier.
- Il n’y a pas de fonction d’arrêt automatique sur la position 0 avec l’abaissement rapide du côté tête du patient lors de l’utilisation de la fonction de déclive (Trendelenburg) de secours.
- Le système passe en OFF après 10 minutes sans activité. Pour le remettre en marche, appuyez sur le bouton ON de la télécommande.
- Le bouton de commande du Champignon Bleu fonctionne également comme un bouton ON.

Transport du patient
- La table imagiQ3 est approuvée pour le transport du patient. La table doit être positionnée en toute sécurité par l’utilisateur pour permettre le transport.

Limites de déplacement
- La table imagiQ3 ne peut être mise sur roues que lorsque la table est en position de sécurité. Si vous tentez de mettre la table sur roues alors qu’elle n’est pas en position de sécurité, la table émettra un bip et la télécommande indiquera comment manœuvrer la table pour la mettre en position de sécurité.

Stationnement automatique
- Si la fonction 0 est demandée, la table initie le stationnement et émet un bip pendant que les roues se rétractent. Une fois la table stationnée, le plateau de la table continue de se mettre en position 0.

Position de sécurité
- La table imagiQ3 peut nécessiter un réglage pour la position de sécurité et permettre le déplacement.
- La position de sécurité est obtenue lorsque le plateau est centré latéralement et centré entre les flèches bleues sur le côté dans le sens longitudinal.

Instructions d’utilisation électroniques - eIFU
- Ce manuel peut être obtenu sous forme de copie digitale, eIFU.
- La table imagiQ3 est équipée d’un indicateur eIFU qui permet à l’utilisation d’accéder à toutes les informations relatives à l’utilisateur et au produit.
- Actuellement, un lecteur Adobe Reader (PDF) est nécessaire pour ouvrir les fichiers.
- Le manuel est également accessible via la page de Support sur www.stille.se. Actuellement, cela nécessite un compte et une connexion qui peuvent être obtenus via la page Web.

Accessoires
- La table imagiQ3 peut être équipée d’un grand nombre d’accessoires spécifiques ou généraux, pouvant être utilisés avec la table. Ces accessoires sont décrits dans la section Accessoires de ce manuel.

Maintenance préventive et réparations
- La table imagiQ3 nécessite une maintenance préventive périodique pour maintenir la SÉCURITÉ DE BASE et l’ESSENTIEL DE LA PERFORMANCE concernant les PERTURBATIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES, et pour garantir une utilisation sûre pendant sa durée de vie prévue; les instructions pour la maintenance préventive, l’entretien et les réparations sont décrits dans le manuel de Service Technique séparé.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE
AVERTISSEMENT – RISQUE D'INFECTION

(Normes OSHA pour les agents pathogènes à diffusion hématogène (BBP, 29 CFR 1910.1030))
- Pour vous protéger contre les aérosols réfléchis par les surfaces contaminées, portez des gants en caoutchouc ou en plastique, des masques et des lunettes de protection et suivez les normes OSHA relatives aux agents pathogènes à diffusion hématogène lors du nettoyage.
- Lors du nettoyage/désinfection de la table, notez que les agents de nettoyage à base d'alcool peuvent ne pas avoir des propriétés de nettoyage/désinfection suffisantes.

Maintenance

maintenance préventive périodique (MP)
La table imagiQ3 nécessite une période de maintenance de 1 fois par an, la première maintenance préventive étant effectuée au maximum 12 mois à compter de la date d'installation.
Si la maintenance préventive périodique (MP) n'est pas correctement documentée avec la documentation technique 953-G550-0002-EN imagiQ3 du Manuel d'entretien, la garantie est annulée.
STILLE AB ne peut pas garantir la sécurité de l'appareil si la maintenance préventive (MP) a été négligée.
Pendant la maintenance, l'entretien et les réparations, des lunettes et des gants de protection personnelle doivent toujours être portées. Tenez également compte des réglementations locales du travail.
Pour l'entretien et les réparations, voir la documentation technique 953-G550-0002-EN imagiQ3 du manuel d'entretien.

L'appareil doit être nettoyé régulièrement, comme décrit ci-dessous. Une maintenance préventive supplémentaire est nécessaire, voir la documentation technique 953-G550-0002-EN imagiQ3 du manuel d'entretien. Pendant le nettoyage, utilisez des protections personnelles telles que des gants, prenez également en compte les réglementations locales de travail. Les accessoires de tierce partie peuvent présenter leurs propres instructions pour le nettoyage et la maintenance préventive périodique. N'immergez pas les unités de commande dans l'eau ou dans tout autre liquide.

Nettoyage et désinfection

La table doit être nettoyée minutieusement après chaque procédure (suivez la procédure de nettoyage de l'hôpital, et les instructions d'utilisation des fabricants). Les procédures de nettoyage nécessitant de manipuler une articulation de la table ne doivent être effectuées que par des personnes familiarisées avec le fonctionnement de la table. Nettoyez le dispositif comme suit, reportez-vous aux recommandations spéciales concernant le nettoyage et la désinfection du matelas.

- La table imagiQ3 ne doit être nettoyée et désinfectée qu'à la main.
- N'utilisez pas de nettoyage à la vapeur.
- La table n'est pas prévue pour être stérilisée.
- L'inspection de contamination sur le dispositif doit être exécutée avant chaque utilisation.
- Le matelas doit être inspecté par intervalle d'entretien régulier.
- Des rayures ou des trous dans les matelas ou les coussinets ne sont pas acceptables.
- Débranchez le connecteur d'alimentation de sa source d'alimentation avant de déplacer la table et/ou de la nettoyer. Ne vaporisez pas de liquide de nettoyage dans les prises électriques
- Lors du nettoyage de la table imagiQ3 et de ses accessoires, utilisez un agent nettoyant universel léger alcalin (eau savonneuse).
- L'agent nettoyant doit contenir des phosphates et tensioactifs comme agents actifs.
- Les produits de nettoyage contenant du peroxyde d'hydrogène peuvent provoquer une décoloration des matelas et des surfaces peintes.
- Lorsque les surfaces sont très souillées, des nettoyants concentrés peuvent être utilisés. Dans ce cas, la table doit être essuyée avec de l'eau claire par la suite.
- Désinfectez les surfaces métalliques de la table d'opération avec des désinfectants qui ne contiennent pas de chlore ou de composés qui dégagent du chlore en se décomposant, cela peut provoquer une décoloration des surfaces.

Nettoyage et entretien du matelas recouvert de polyuréthane
Directives générales
- Une attention particulière doit être portée sur les propriétés de tout autre matériau (par exemple, des agents de lavage et instructions de nettoyage).
- Des plissements peuvent apparaître sur les surfaces au cours des procédures de nettoyage. Cela n'a aucun effet nocif sur les propriétés du tissu.
- N'utilisez pas de machine à laver
- Des produits de nettoyage abrasifs ne doivent pas être utilisés.

Lavage et désinfection
- De la saleté superficielle sur le revêtement peut être retirée en l'essuyant avec un chiffon doux imbibé d'eau additionnée de détergent neutre. Une contamination plus persistante peut être traitée en l'essuyant avec des alcools ou un substitut de térébenthine, suivi par de l'eau chaude et du détergent.
- Le nettoyage et la désinfection de routine in situ peuvent être effectués sur le revêtement avec de l'eau chaude (à la main) et un détergent neutre ou à l'aide d'une solution d'hypochlorite de sodium (0,1% ou 1000 parties par million de chlore disponible).
- Le produit est compatible avec une solution de chlore à 10 000 ppm, comme requis pour la décontamination d'éclaboussures de sang. Après les 2 minutes d'attente nécessaires, la solution en excès doit être retirée et la surface soigneusement rincée et séchée avant réutilisation ou stockage.
- Des désinfectants spéciaux peuvent être utilisés à condition que vous ayez suivi les instructions du fabricant.
- Tous les produits d'entretien et désinfectants doivent être rincés et l'élément séché avant de le ranger. Le non-respect de cette mise en garde peut provoquer l'accumulation de réactif qui risque d'endommager le revêtement de polyuréthane, et réagir avec l'armature de la table ou altérer les résultats de bio-compatibilité du tissu.

Séchage
- Il est essentiel que les articles soient séchés soigneusement après chaque procédure de nettoyage et avant stockage.
- Le séchage peut être effectué à des températures allant jusqu'à 130 °C (266 °F).

Stockage
- Stockez dans un endroit frais et sec. Évitez une pression excessive et le contact avec des matériaux qui déteignent facilement.

Agents de nettoyage recommandés (dioxyde de chlore)
KBM Disinfection free, efficace sur les spores, virus, bactéries multi résistantes, champignons et moisissures (Fabricant Life Clean)

- Éliminez la saleté superficielle et les produits chimiques précédemment appliqués



- Utilisez un chiffon avec une généreuse quantité de KBM Disinfection free et essuyez la surface
- Laissez la solution agir pendant au moins 2 minutes pour une désinfection appropriée



- Après la désinfection, essuyez la surface propre
- Étant donné que certains métaux peuvent réagir à un faible pH, nous recommandons de rincer ou de sécher la surface après la désinfection.



Suivez les recommandations du fabricant pour le nettoyage, la désinfection, la protection, le stockage et le recyclage. Ces instructions ont peut-être été modifiées depuis la rédaction de ce manuel

Agents de nettoyage recommandés (Alcool)
ING Surface Disinfection Plus, efficace contre les bactéries, les champignons et les virus conformément à EN13727, EN13624, EN14476 et EN13697 (Fabricant Kiilto)

- Éliminez la saleté superficielle et les produits chimiques précédemment appliqués
- Appliquez une généreuse quantité de produit de nettoyage, soit directement sur la surface, soit sur un chiffon sec
- Frottez la surface plusieurs fois avec la solution
- La surface doit rester humide au moins 30 secondes pour que l'effet soit efficace
- Après la désinfection, essuyez soigneusement la surface

Suivez les recommandations du fabricant pour le nettoyage, la désinfection, la protection, le stockage et le recyclage. Ces instructions ont peut-être été modifiées depuis la rédaction de ce manuel

REMARQUE ! Les désinfectants à base d'alcool peuvent ne pas être efficaces contre les spores

Accessoires originaux de STILLE

- N'utilisez que des accessoires approuvés par STILLE AB.
- Vérifiez toujours les accessoires avant utilisation. Les accessoires endommagés ou usés ne doivent pas être utilisés car ils risquent de provoquer des dommages ou des blessures aux personnes.
- Vérifiez toujours que les accessoires sont bien fixés à la table avant utilisation.
- Vérifiez toujours que les accessoires attachés n'entrent pas en collision avec la table d'opération ou les équipements environnants lorsqu'un mouvement est activé.
- Un clic doit être entendu lors de la fixation de la têtière fixe et des plateaux à cathéter pour s'assurer qu'ils sont fixés correctement, en toute sécurité.
- Tous les accessoires sont vendus à l'unité, sauf indication qu'il s'agit d'une paire.

Référence	Nom de produit	Standard	Option	Marché	Dimensions	Poids	Pays d'origine
555-1760	Champignon Bleu UE	x		Modèle UE	75 x 77 x 155 mm	2,86 lb/ 1,3 kg	SE
555-1761	Champignon Bleu US	x		Modèle US	75 x 77 x 155 mm	2,86 lb/ 1,3 kg	SE
535-1720	Rails latéraux amovibles US		x	Monde entier	805 x 100 x 65 mm	5,7 lb/ 2,6 kg	SE
535-1721	Rail latéral amovible DIN		x	Monde entier	805 mm/31,6 pouces	5,7 lb/ 2,6 kg	SE
535-1723	Rail latéral US		x	Monde entier	700 x 100 x 65 mm	5,5 lb/ 2,5 kg	SE
535-1724	Rail latéral court US		x	Monde entier	285 x 100 x 65 mm	2,2 lb/ 1 kg	SE
535-1725	Rail latéral court DIN		x	Monde entier	285 x 100 x 65 mm	2,2 lb/ 1 kg	SE
535-1729	Rail latéral UE		x	Monde entier	700 mm/27,5 poucse	5,5 lb/ 2,5 kg	SE
535-1730	Appui-bras Fistule		x	Monde entier	350/709 x 879 x 128 mm	15,87 lb/ 7,2 kg	SE
535-1741	Têtière fixe (ne peut être montée que sur l'extrémité "libre" de la table, opposée à la colonne et requiert 2 rails latéraux amovibles)		x	Monde entier	650 x 360 x 110 mm	5,07 lb/ 2,3 kg	SE
535-1742	Têtière ajustable (ne peut se monter qu'à l'extrémité "libre" de la table, opposée à la colonne)		x	Monde entier	650 x 360 x 110 mm	6,6 lb/ 3 kg	SE
535-1745	Têtière 3D (ne peut se monter qu'à l'extrémité "libre" de la table, opposée à la colonne)		x	Monde entier	550 x 542 x 65 mm	2,2 lb/ 1 kg	SE
555-1750*	Plateau à cathéter 1000 mm		x	Monde entier	1150 x 615 x 95 mm	19,84 lb/ 9 kg	SE
555-1751*	Plateau à cathéter 500 mm		x	Monde entier	650 x 615 x 95 mm	13,66 lb/ 6,2 kg	SE
555-1765	Module de Commandes Intégrées UE		x	Monde entier	244 x 77 x 155 mm	5,07 lb/ 2,3 kg	SE
555-1766	Module de Commandes Intégrées US		x	Monde entier	244 x 77 x 155 mm	5,07 lb/ 2,3 kg	SE
535-1770	Bavolet de radioprotection en kit, gris		x	Monde entier	4 pcs 160 x 730 mm 2 pcs 190 x 730 mm	12,12 lb/ 5,5 kg	FI
535-1771	Bavolet de radioprotection en kit, bleu		x	Monde entier	4 pcs 160 x 730 mm 2 pcs 190 x 730 mm	12,12 lb/ 5,5 kg	FI
535-1772	Bavolet de radioprotection à boucles, gris		x	Monde entier	650 x 730 mm	8,04 lb/ 3,65 kg	FI
535-1773	Bavolet de radioprotection à boucles, bleu		x	Monde entier	650 x 730 mm	8,04 lb/ 3,65 kg	FI

* Nécessite des rails latéraux 535-1720, 535-1721, 535-1723 ou 535-1729 pour le montage sur l'extrémité libre du plateau de la table.

Le poids et la taille ne sont qu'indicatifs et peuvent varier d'une unité à l'autre.

ACCESSOIRES

Accessoires externes distribués par STILLLE et approuvés pour une utilisation sur la table imagiQ3™

- Suivez toujours les instructions d'utilisation du fabricant.
- La configuration entre les accessoires tiers et la table imagiQ3 n'a pas été testée par un organisme tiers.
- Les références ci-dessous indiquent les configurations des accessoires tiers telles qu'elles sont vendues par STILLE, ainsi que les références du fabricant.
- Tous les accessoires sont vendus à l'unité, sauf indication explicite précisant qu'ils sont vendus par paire.

Référence de configuration	Nom de produit	Référence du fabricant	Option	Marché	Dimensions	Poids	Pays d'origine
512-5000	Appui-bras basique	CFI-250/CFI-258	x	USA uniquement			US
O-RSX2	Sangle maximale Deluxe	O-RSX2	x	USA uniquement			US
514-100301	Attache / clameau simple, UE	10-301	x	UE uniquement	90 x 60 x 40 mm	0,66 lb/ 0,3 kg	SE
514-100301-US	Attache / clameau simple, US	10-301-US	x	UE uniquement	90 x 60 x 40 mm	0,66 lb/ 0,3 kg	SE
514-100305	Attache / clameau radial	10-305	x	UE uniquement	60 x 45 x 115 mm	1,76 lb/ 0,8 kg	SE
514-100305-US	Attache / clameau radial, US	10-305-US	x	UE uniquement	60 x 45 x 115 mm	1,76 lb/ 0,8 kg	SE
514-100307	Attache / clameau radial MIX	10-307	x	UE uniquement	125 x 160 x 65 mm	2,2 lb/ 1,1 kg	SE
514-100307-US	Attache / clameau radial MIX, US	10-307-US	x	UE uniquement	125 x 160 x 65 mm	2,2 lb/ 1,1 kg	SE
514-100311	Arceau d'anesthésie	10-311	x	UE uniquement	180 cm	8,48 lb/ 3,85 kg	SE
514-100311-US	Arceau d'anesthésie US	10-311-US	x	USA uniquement	180 cm	8,48 lb/ 3,85 kg	SE
514-100365	Support latéral, large sans attache	10-365	x	UE uniquement	Coussin incurvé 200 x 200 mm. Longueur de la tige : 350 mm.	4,85 lb/ 2,2 kg	SE
514-100367-K	Appui-tibia (sans attache)	10-367-K	x	UE uniquement	Diamètre du coussin 135 mm Longueur 270 mm Longueur totale de la tige 400 mm	5,95 lb/ 2,7 kg	SE
514-100401	Porte-sérum (avec attache)	10-401	x	UE uniquement	1050-1550 x 240 mm	4,4 lb/ 2 kg	SE
514-100401-US	Porte-sérum (avec attache), US	10-401-US	x	USA uniquement	1050-1550 x 240 mm	4,4 lb/ 2 kg	SE
514-100422	Élargisseurs de table, 455 mm paire UE	10-422	x	UE uniquement	455 x 85 x 125 mm	20,72 lb/9,4 kg/paire	SE
514-100465	Sangle Jambe/Corps	10-465	x	UE uniquement	2100 × 85 mm	0,44 lb/ 0,2 kg	SE
514-100530	Barrières de sécurité escamotables (paire) UE	10-530	x	UE uniquement	630 x 40 x 370 mm	12,3 lb/ 5,6 kg/paire	SE
514-100530-US	Barrières de sécurité escamotables (paire) US	10-530-US	x	USA uniquement	630 x 40 x 370 mm	12,3 lb/ 5,6 kg/paire	SE
514-100530-H	Housse pour barrière de sécurité, à l'unité	10-530-H	x	UE uniquement		0,66 lb/ 0,3 kg/ pièce	SE
514-100552	Gouttière de Quénu incurvée	10-552	x	UE uniquement	565 x 227 x 170 mm	3,08 lb/ 1,4 kg	SE
514-100553	Housse pour gouttière de Quénu incurvée	10-553	x	UE uniquement	575 x 200 x 12 mm	0,39 lb/ 0,18 kg	SE
514-100554	Gouttière de Quénu droite	10-554	x	UE uniquement	400 x 200 x 210 mm	2,75 lb/ 1,25 kg	SE
514-100555	Housse pour gouttière de Quénu droite	10-555	x	UE uniquement	410 x 200 x 12 mm	0,33 lb/ 0,15 kg	SE
514-100560	Support latéral étroit, rotatif, sans attache	10-560	x	UE uniquement	« Longueur de la tige = 350 mm Plateau = 175 x 70 mm »	4,85 lb/ 2,2 kg/ pièce	SE
514-50-3SR025	Appui-bras ajustable, DIN	10-382/10-388	x	UE uniquement	L 605 mm, l 160 mm, H 230 mm	11,24 lb/ 5,1 kg	SE
514-50-3SR027	Appui-bras ajustable, USA	10-382/10-388-US	x	USA uniquement	L 605 mm, l 160 mm, H 230 mm	11,24 lb/ 5,1 kg	SE
514-50-3SR028	Support latéral large, avec attache UE	10-365/10-301	x	UE uniquement	Coussin incurvé 200 x 200 mm. Longueur de la tige : 350 mm.	6,28 lb/ 2,85 kg	SE
514-50-3SR030	Support latéral large, avec attache US	10-365/10-301-US	x	USA uniquement	Coussin incurvé 200 x 200 mm. Longueur de la tige : 350 mm.	6,28 lb/ 2,85 kg	SE
514-50-3SR032	Porte-jambes Goepel avec attache (paire), UE	10-450/10-305	x	UE uniquement	350 x 760 x 195 mm diamètre de la tige 20 mm	21,16 lb/ 9,6 kg	SE
514-50-3SR033	Porte-jambes Goepel avec attache (paire), US	10-450/10-305-US	x	USA uniquement	350 x 760 x 195 mm diamètre de la tige 20 mm	21,16 lb/ 9,6 kg	SE
514-50-3SR036	Plateau à instruments ajustable (avec l'attache)	10-065/10-305	x	UE uniquement	495 x 260 x 35 mm plié	7,7 lb/ 3,5 kg sans l'attache	SE
514-50-3SR037	Plateau à instruments ajustable (avec l'attache) US	10-065/10-305-US	x	USA uniquement	495 x 260 x 35 mm plié	7,7 lb/ 3,5 kg sans l'attache	SE

Le poids et la taille ne sont qu'indicatifs et peuvent varier d'une unité à l'autre.

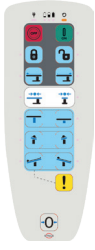
ACCESSOIRES

Accessoires originaux STILLE

- Vérifiez les accessoires avant leur utilisation, afin de vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés.
- Assurez-vous que l'accessoire est bien en place avant toute utilisation
- Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™ ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.
- Suivez toujours les instructions d'utilisation du fabricant.

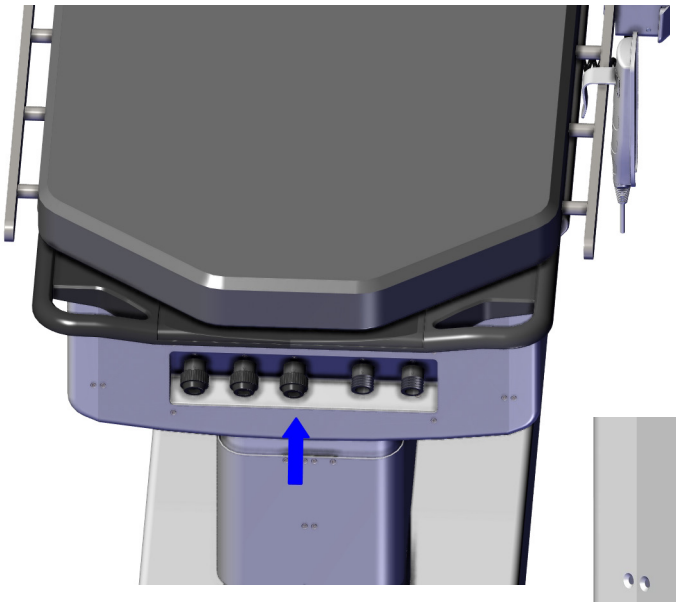
Télécommande (incluse dans la configuration standard)

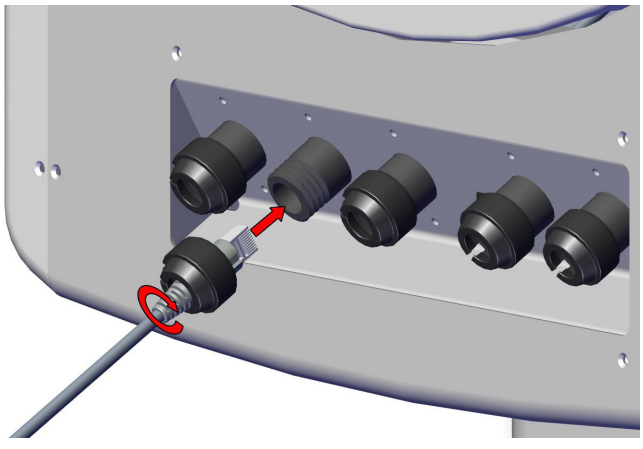
- Accrochez la télécommande au rail latéral lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Branchez la télécommande au port de connexion situé à l'arrière de la table.
- Fonctionnalité de la télécommande, voir page 14-16, Instructions de fonctionnement.



Maintenance préventive :
Annuelle, faisant partie du programme de maintenance préventive de la table imagiQ3.

Nettoyage et désinfection de la télécommande :
Nettoyez et désinfectez avant utilisation.
Suivez les directives générales de nettoyage et de désinfection de la section Entretien et Maintenance de ce manuel.





Branchez le câble et serrez la bague de serrage. Les 5 connecteurs peuvent être utilisés pour la télécommande, le Champignon Bleu ou le Module de Commandes Intégrées (ICM).

ACCESSOIRES
Connexion et utilisation du Champignon Bleu pour plateau flottant

Champignon Bleu (standard + option) 555-1760, 555-1761

Description du produit
Une conception en aluminium qui permet d'activer la fonction True Free Float.
1 Champignon Bleu est inclus dans la configuration standard. La table peut être équipée d'un Champignon Bleu supplémentaire.

Utilisation prévue
Pour permettre de positionner le plateau de la table dans le plan horizontal, permettant ainsi de positionner le patient.

Utilisateurs prévus
Le dispositif est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé qualifiés.

Indication
Non applicable

Contre-indication
Non applicable

Profil d'utilisateur prévu
Le dispositif est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé qualifiés.

Population de patients prévue
Patients ayant besoin d'une chirurgie ouverte générale, endovasculaire ou cardiovasculaire

Conditions d'utilisation prévues
À utiliser dans les blocs opératoires/salles d'opération d'un établissement de santé professionnel.
Nettoyez et désinfectez toujours avant utilisation.
Utilisez une housse stérile transparente ou similaire pour couvrir le Champignon Bleu.
L'utilisation en dehors du champ d'utilisation prévu peut provoquer une situation dangereuse et nuire au patient, à l'utilisateur et au dispositif.

Principe de fonctionnement
Appuyez sur le gros bouton bleu pour activer la fonction True Free Float et orientez le plateau de la table dans la position souhaitée, puis relâchez le bouton bleu.
Le bouton vert d'activation doit être visible pouvoir activer la fonction.
Lorsque la fonction True Free Float n'est pas utilisée, il est recommandé de bloquer la fonction en appuyant sur le bouton vert, le bouton rouge sera visible.

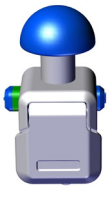
Fonction d'activation du système : en appuyant sur le gros bouton bleu, le système sera activé de la même manière que lorsque le bouton ON de la télécommande est enfoncé.

- Attacher le Champignon Bleu au rail latéral.
- Branchez le connecteur dans l'un des ports de connexion de la table et sécurisez le câble à l'aide d'une bague de serrage fournie.
- Il est possible de connecter plusieurs Champignons Bleus à la table imagiQ3.

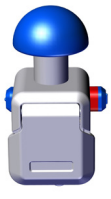
Maintenance
Une maintenance préventive périodique (MP) est requise 1 fois par an. Vérifiez que la connexion entre le rail et l'unité de commande est bien serrée avec le collier de fixation connecté, le collier de fixation doit résister à une force minimale de 50 N et ne pas bouger, réglez la tension si nécessaire. Vérifiez les fonctions 1 à 16 de l'unité de commande, vérifiez que le câble et les connecteurs ne sont pas endommagés.

Mesures

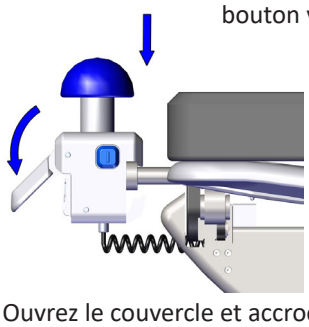
Longueur 9,1 cm	3,58 in
Largeur 7,7 cm	3,03 in
Hauteur 15,5 cm	6,1 in
1,3 kg	2,86 lb



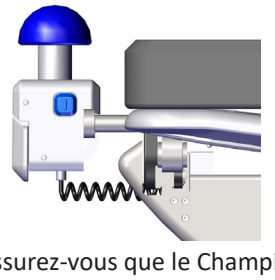
True Free Float activé lorsque le bouton vert est visible.



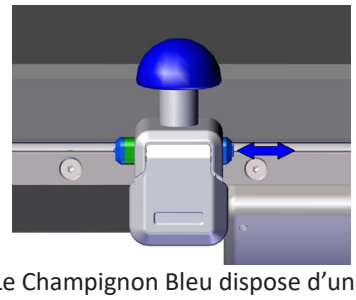
True Free Float désactivé lorsque le bouton rouge est visible.



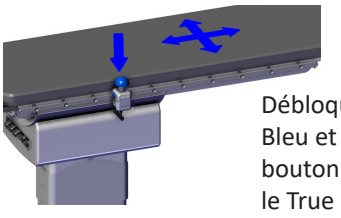
Ouvrez le couvercle et accrochez le Champignon Bleu au rail latéral et fermez le couvercle, en poussant le couvercle avec la paume de la main.



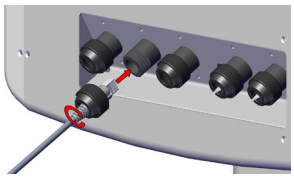
Assurez-vous que le Champignon Bleu tient fermement au rail. La force de préhension peut être ajustée si nécessaire. Reportez-vous au manuel d'entretien.



Le Champignon Bleu dispose d'une fonction de blocage/déblocage. Il est recommandé que le Champignon Bleu soit toujours bloqué lorsqu'il n'est pas utilisé.



Débloquez le Champignon Bleu et appuyez sur le bouton bleu pour activer le True Free Float.

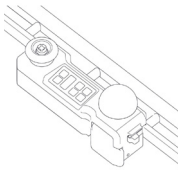


Branchez le câble et serrez la bague de serrage pour retenir le câble. Les 5 connecteurs peuvent être utilisés pour télécommande, le Champignon Bleu ou le Module de Commandes (ICM).

ACCESSOIRES

Module de Commandes Intégrées (ICM) (Option)

555-1765, 555-1766



Description du produit
Une construction en aluminium avec un Champignon Bleu pour contrôler le plateau flottant, un joystick pour commander l'inclinaison de la table, un bouton pousser/tirer pour les déplacements vers le haut/bas et un bouton-poussoir pour commander les fonctions supplémentaires de la table.

Objectif prévu
En combinaison avec la télécommande standard, cela permet à l'utilisateur de manœuvrer la table dans la position souhaitée pour la procédure ou l'objectif spécifique.

Utilisateurs prévus
Le dispositif est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé qualifiés.

Indication
Non applicable

Contre-indication
Non applicable

Conditions d'utilisation prévues
À utiliser dans les blocs opératoires/salles d'opération d'un établissement de santé professionnel.
Nettoyez et désinfectez toujours avant utilisation.
Utilisez une housse stérile transparente ou similaire pour couvrir le Module de Commandes.

L'utilisation en dehors du champ d'utilisation prévu peut provoquer une situation dangereuse et nuire au patient, à l'utilisateur et au dispositif.
Le Module de Commandes ne remplace pas la télécommande standard.

Principe de fonctionnement
Le Module de Commandes Intégrés est fixé aux rails latéraux, puis connecté à la table.

Il est recommandé d'utiliser une housse stérile transparente ou similaire pour champer le Module De Commandes Intégrées afin permettre une visualisation complète de tous les boutons et joysticks.

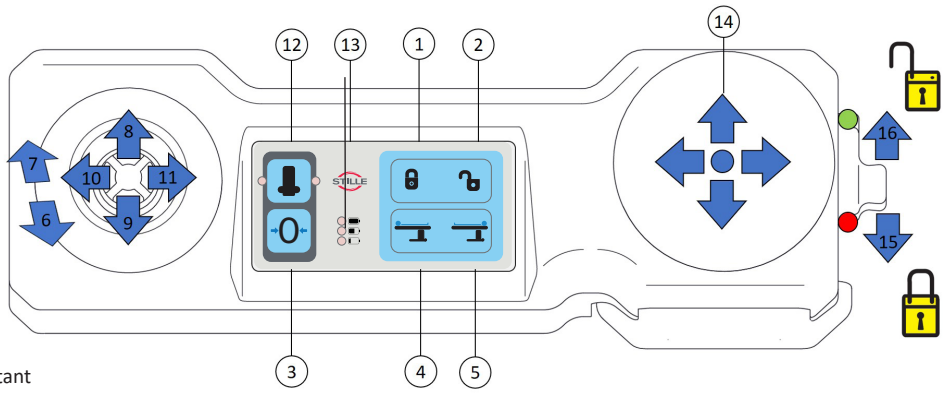
Maintenance
Une maintenance préventive (MP) est requise 1 fois par an. Vérifiez que la connexion entre le rail et l'unité de commande est bien serrée avec l'attache bien fermée. L'attache doit résister à une force minimale de 50 N et ne pas bouger, réglez la tension si nécessaire. Vérifiez les fonctions 1 à 16 de l'unité de commande, vérifiez que le câble et les connecteurs ne sont pas endommagés.

Nettoyage et désinfection
Nettoyez et désinfectez avant utilisation.
Suivez les directives générales pour le nettoyage et la désinfection dans ce manuel.

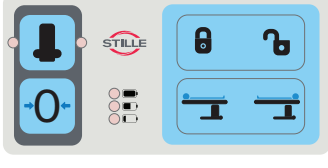
Caractéristiques techniques

Longueur 24,4 cm	9,6 po
Largeur 7,7 cm	3,03 po
Hauteur 15,5 cm	6,1 po
2,3 kg	5,07 lb

1. Mise sur roues
2. Sortie de stationnement
3. Position zéro
4. Orientation «pied vers la colonne“
5. Orientation «tête vers la colonne»
6. Colonne en bas
7. Colonne en haut
8. Inclinaison latérale
9. Inclinaison latérale
10. Inclinaison longitudinale
11. Inclinaison longitudinale
12. Position ICM
13. Indicateur de batterie
14. Champignon pour plateau flottant
15. Verrouillage plateau flottant
16. Déverrouillage plateau flottant



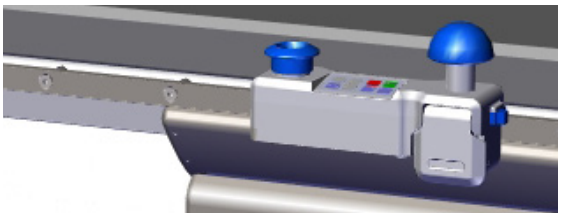
Module de Commandes Intégrées (ICM) (option)
L'ICM a des fonctions limitées par rapport à la télécommande. Les symboles sont expliqués dans le manuel d'utilisation de la table imagiQ3.

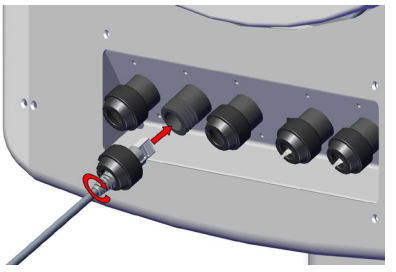


ACCESSOIRES

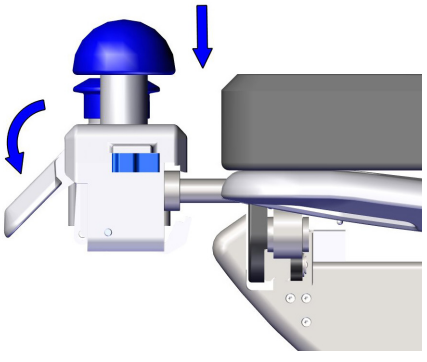
Module de Commandes Intégrées - Instructions (suite)

- Accrochez l'unité de commande au rail latéral et rabattez le couvercle de fermeture pour fixer l'attache.
- Insérez le câble au connecteur de la table.
- Lorsque le plateau flottant n'est pas utilisé, il est recommandé de bloquer la fonction à l'aide du bouton de verrouillage (15/16).

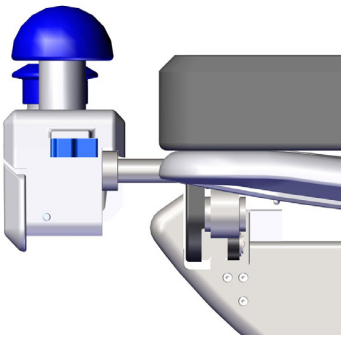




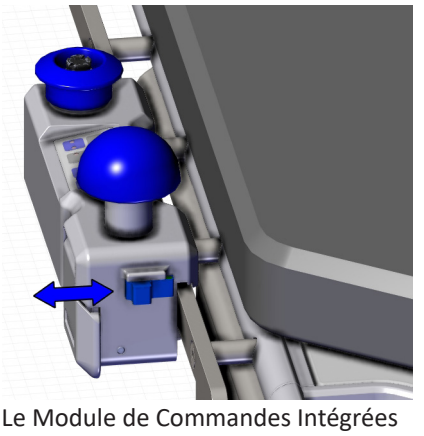
Branchez le câble et serrez le serre-câble. Les 5 connecteurs peuvent être utilisés pour la télécommande, le Champignon Bleu ou le Module de Commandes (ICM).



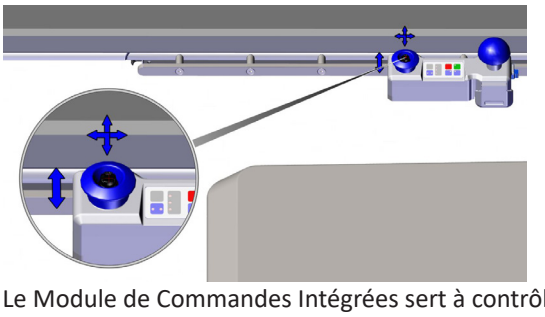
Ouvrez le couvercle et accrochez le Champignon Bleu au rail latéral et fermez le couvercle.



Assurez-vous que le Champignon Bleu tient fermement au rail.

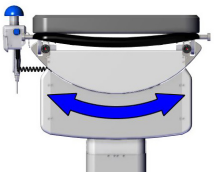


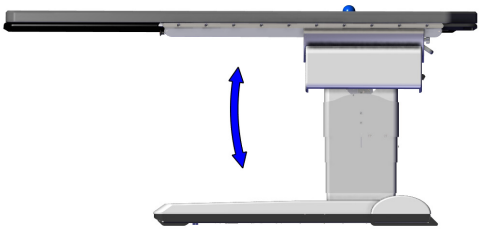
Le Module de Commandes Intégrées possède une fonction de verrouillage / déverrouillage.
Il est recommandé de toujours verrouiller le Module de Commandes Intégrées lorsqu'il n'est pas utilisé.

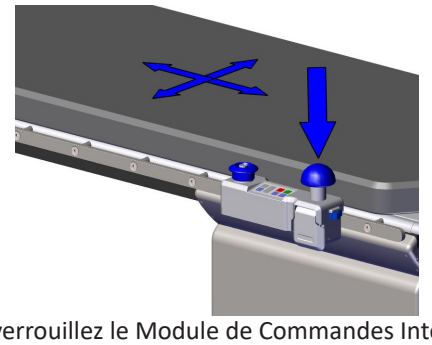


Le Module de Commandes Intégrées sert à contrôler les mouvements suivants de la table : déclive / proclive (Trendelenburg) et inclinaison latérale (ISO ROLL™) via la les boutons directionnels et, le réglage de la hauteur en tirant/ poussant le bouton poussoir (anneau bleu).

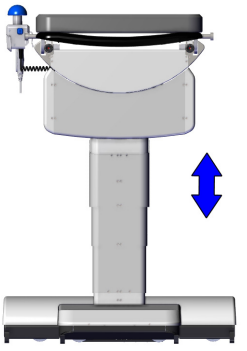
REMARQUE ! Veillez toujours à sélectionner la bonne position de l'ICM par rapport à la table (12).







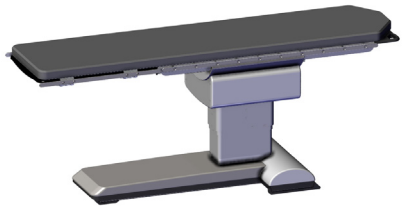
Déverrouillez le Module de Commandes Intégrées et appuyez sur le bouton bleu pour libérer le True Free Float™.



ACCESSOIRES

Rail latérail amovible (option)

L'accessoire ci-dessus concerne les références :
535-1720, 535-1721, 535-1723, 535-1724, 535-1725, 535-1729



Description du produit
Un rail latéral amovible qui se fixe directement au plateau de la table. Il ne peut être utilisé que sur l'extrémité libre de la table, et ne doit pas être monté sur l'extrémité côté colonne de la table.

Se compose d'un rail latéral en acier inoxydable et d'attache(s) en aluminium pour le fixer qui se fixent au plateau.

Rail latéral amovible à une attache :
Charge max. : 5 kg / 11 lb.
Rail latéral amovible à deux attaches :
Charge max. : 12,5 kg / 27,5 lb.

Objectif prévu
Destiné à fixer les accessoires nécessaires au fonctionnement de la table.

Indication médicale prévue
Non applicable

Contre-indication
Non applicable

Profil d'utilisateur prévu
Le dispositif est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé qualifiés.

Population de patienst prévue
Patients ayant besoin d'une chirurgie générale ouverte, endovasculaire ou cardiovasculaire

Conditions d'utilisation prévues
À utiliser dans les blocs opératoires/salles d'opération d'un établissement de santé professionnel.
Nettoyez et désinfectez toujours avant utilisation.
Utilisez un champ opératoire stérile transparent ou similaire pour couvrir les rails latéraux amovibles.
L'utilisation en dehors du champ d'utilisation prévu peut provoquer une situation dangereuse et nuire au patient, à l'utilisateur et au dispositif.

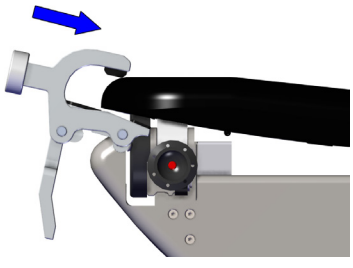
Principe de fonctionnement
Le rail latéral amovible est conçu pour permettre la fixation d'accessoires montés sur rail latéral à la table, pendant les procédures chirurgicales et les examens.

Si le rail latéral amovible a été vendu séparément, la ou les attache(s) devra/devront être ajusté(s) afin d'obtenir une préhension correcte.

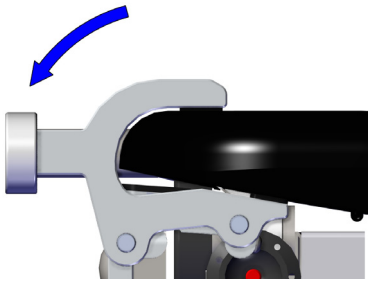
Maintenance
Une maintenance préventive (MP) est requise 1 fois par an.
Inspectez le rail latéral en acier inoxydable pour vérifier qu'il n'est pas endommagé, montez le rail latéral des deux côtés du plateau et vérifiez que les attaches se fixent bien au plateau, ajustez-les si nécessaire. Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées.

Nettoyage et désinfection
Nettoyez et désinfectez avant utilisation.
Suivez les directives générales pour le nettoyage et la désinfection dans ce manuel.

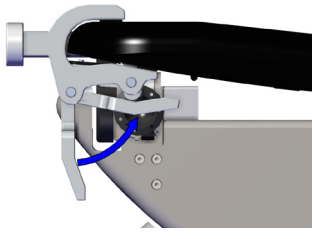
- Vérifiez toujours que le rail latéral amovible est solidement fixé avant de mettre la table en service.
- AVERTISSEMENT : Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™ depuis la position horizontale ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.



Assurez-vous que les attaches sont ouvertes. Inclinez le rail latéral vers le haut et accrochez-le sur le plateau de la table.



Rabattez le rail latéral vers le bas, il doit se replier facilement.

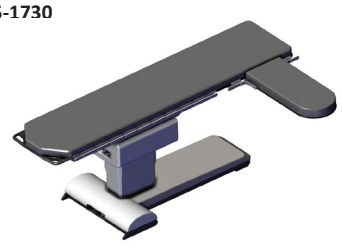


Verrouillez les attaches. Vous devez entendre un clic bien audible provenant de chaque attache lorsque le mécanisme de verrouillage s'enclenche.

ACCESSOIRES

Appui-bras Fistule (option)

L'accessoire ci-dessus concerne la référence : 535-1730



Description du produit
Un appui-bras avec un matelas et des attaches qui se fixent directement au plateau de la table ne peut être utilisé que sur l'extrémité libre de la table, et ne doit pas être monté côté colonne de la table ou sur un ou sur le rail latéral.
Comme le plateau de la table est fait de fibre de mélamine radiotransparente, il a un fort degré de radiotransparence aux rayons X. L'appui-bras est conçu pour s'adapter à un arceau de chirurgie lors de procédures fluoroscopiques.

Se compose d'un appui-bras radiotransparent, d'un matelas et d'attaches.

Capacité de charge maximale : 12,5 kg / 27,5 lb.

Objectif prévu
Destiné à se raccorder à la table imagiQ3 pour positionner et soutenir le bras du patient pendant et après la chirurgie en salle d'opération.

Utilisateurs prévus
Le dispositif est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé qualifiés.

Indication
Non applicable

- Vérifiez toujours que l'appui-bras est solidement fixé avant de mettre la table en service.
- N'utilisez jamais de matelas non fournis par STILLE afin de conserver les propriétés antistatiques.
- Sachez que l'angle d'inclinaison longitudinale peut être réduit lors de l'utilisation de l'appui-bras.
- Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas sur l'appui-bras.
- AVERTISSEMENT : Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™ ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.

Contre-indication
Non applicable

Profil d'utilisateur prévu
Le dispositif est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé qualifiés.

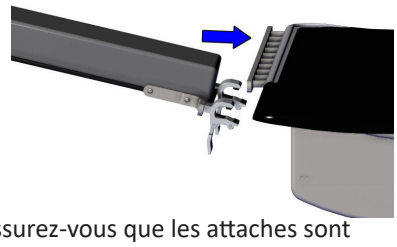
Population de patients prévue
Patients ayant besoin d'une chirurgie générale ouverte, endovasculaire ou cardiovasculaire

Conditions d'utilisation prévues
À utiliser dans les blocs opératoires/salles d'opération d'un établissement de santé professionnel.
Nettoyez et désinfectez toujours avant utilisation.
Utilisez un champ opératoire stérile transparent ou similaire pour couvrir la poignée de coulissable.
L'utilisation en dehors du champ d'utilisation prévu peut provoquer une situation dangereuse et nuire au patient, à l'utilisateur et au dispositif.

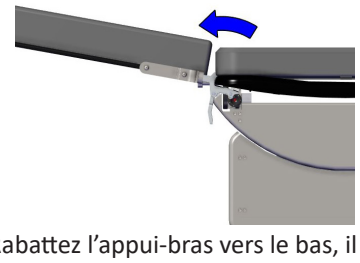
Si les attaches de l'appui-bras sont vendus séparément, elles devront peut-être être ajustées afin d'obtenir une force de préhension correcte.

Maintenance
Une maintenance préventive (MP) est requise 1 fois par an.
Inspectez la plaque et le matelas de l'appui-bras pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés, montez l'appui-bras des deux côtés du plateau de table et vérifiez que les attaches tiennent bien le plateau.
Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées.

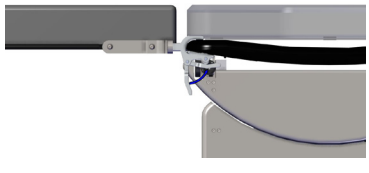
Nettoyage et désinfection
Suivez les directives générales pour le nettoyage et la désinfection dans ce manuel.



Assurez-vous que les attaches sont ouvertes.
Inclinez l'appui-bras vers le haut et accrochez-le sur le plateau de la table.



Rabattez l'appui-bras vers le bas, il doit se replier facilement.



Verrouillez les attaches, vous devez entendre un clic bien audible provenant de chaque attache lorsque le mécanisme de verrouillage s'enclenche.

ACCESSOIRES

Tête ajustable (option)

L'accessoire ci-dessus concerne la référence :
535-1742



Description du produit
Tête en fibre de carbone qui se fixe directement au plateau de la table. Il ne peut être utilisé que sur l'extrémité libre de la table, et ne doit pas être monté sur l'extrémité côté colonne de la table.
Comme le plateau de la tête est fait de fibre de carbone radiotransparente, il a un fort degré de radiotransparence aux rayons X. Le repose-tête est conçu pour s'adapter à un arceau de chirurgie lors de procédures fluoroscopiques.
La tête peut être réglé à ±30°.
Permet de prolonger la longueur radiotransparente de 30 cm/11,8 po.

Composé d'une plaque d'extension en fibre de carbone et d'un matelas.

Capacité de charge maximale : 13,3 kg / 29,3 lb.

Objectif prévu
Destiné à se raccorder à la table imagiQ3 pour positionner et soutenir la tête du patient pendant et après la chirurgie en salle d'opération.

Utilisateurs prévus
Le dispositif est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé qualifiés.

Indication
Non applicable

Contre-indication
Non applicable

Profil d'utilisateur prévu
Le dispositif est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé qualifiés.

Population de patients prévue
Patients ayant besoin d'une chirurgie générale ouverte, endovasculaire ou cardiovasculaire

Conditions d'utilisation prévues
À utiliser dans les blocs opératoires/salles d'opération d'un établissement de santé professionnel.
Nettoyez et désinfectez toujours avant utilisation.
Utilisez un champ opératoire stérile ou similaire pour couvrir la tête.
L'utilisation en dehors du champ d'utilisation prévu peut provoquer une situation dangereuse et nuire au patient, à l'utilisateur et au dispositif.

Principe de fonctionnement
La tête est réglable manuellement. Elle se fixe à l'extrémité libre du plateau.

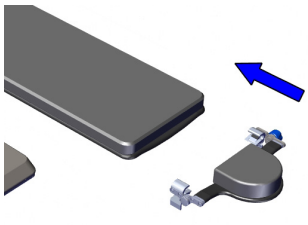
Si vendu séparément, la tête devra peut-être être ajustée afin d'obtenir une force de préhension correcte.

Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas sur la tête.

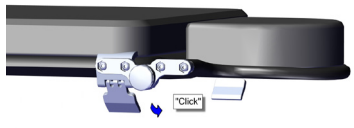
Maintenance
Une maintenance préventive (MP) est requise 1 fois par an.
Vérifiez que la plaque de la tête et le matelas/ coussin ne sont pas endommagés, installez la tête côté opposé à la colonne et vérifiez que les attaches agrippent bien la table, réglez si nécessaire, ouvrez le mécanisme de déverrouillage de la tête et vérifiez qu'elle peut s'incliner vers le haut/bas et que le mécanisme se verrouille de lui-même lorsqu'il est relâché. Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées.

Nettoyage et désinfection
Nettoyez et désinfectez avant utilisation.
Suivez les directives générales pour le nettoyage et la désinfection dans ce manuel.

- Le réglage de la position de la tête s'effectue en soutenant la plaque de tête d'une main et en tournant le bouton de déverrouillage bleu dans n'importe quel sens, cela libère le mécanisme de verrouillage et permet à la tête d'être positionnée vers le haut ou vers le bas.
- Le système de réglage de la position de la tête est dotée d'un mécanisme autobloquant. Vérifiez que le mécanisme de verrouillage est engagé avant de relâcher la tête.
- Vérifiez toujours que la tête est solidement fixée avant de mettre la table en service. N'utilisez jamais de matelas non fournis par STILLE afin de conserver les propriétés antistatiques.
- Sachez que l'angle d'inclinaison longitudinale peut être réduit lors de l'utilisation de la tête.
- Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas sur la tête.
- AVERTISSEMENT : Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™ ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.

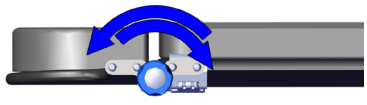


Emboîtez la tête au plateau de la table.

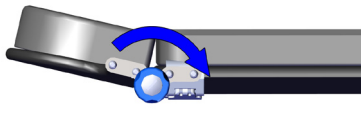


Verrouillez les attaches,, vous devez entendre un clic bien audible provenant de chaque attache lorsque le mécanisme de verrouillage s'enclenche.

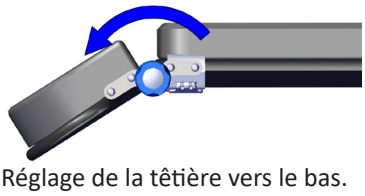




Vous pouvez régler la tête vers le haut et vers le bas en soutenant la plaque de la tête d'une main et en tournant le bouton bleu dans la direction souhaitée.



Réglage de la tête vers le haut.



Réglage de la tête vers le bas.

ACCESSOIRES

Têtière fixe (option)

L'accessoire ci-dessus concerne la référence : 535-1741
Doit être monté sur les rails latéraux avec au moins un rail latéral à 2 attaches d'un côté et un rail latéral à 1 attache de l'autre côté. Ne peut pas être monté sur deux rails latéraux qui n'ont qu'une seule attache.



Description du produit
Têtière en fibre de carbone qui se fixe aux rails latéraux amovibles. Il ne peut être utilisé que sur l'extrémité libre de la table, et ne doit pas être monté sur l'extrémité côté colonne de la table.
Comme le plateau de la têtière est fait de fibre de carbone radiotransparente, il a un fort degré de radiotransparence aux rayons X. La têtière est conçu pour s'adapter à un arceau de chirurgie lors de procédures fluoroscopiques.
Permet de prolonger la longueur radiotransparente de 30 cm/11,8 po.

Composé d'une plaque d'extension en fibre de carbone et d'un matelas.

Capacité de charge maximale : 13,3 kg / 29,3 lb.

Objectif prévu
Destinée à se raccorder à la table imagiQ3 pour positionner et soutenir la tête du patient pendant et après la chirurgie en salle d'opération.

Utilisateurs prévus
Le dispositif est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé qualifiés.

Indication
Non applicable

Contre-indication
Non applicable

Profil d'utilisateur prévu
Le dispositif est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé qualifiés.

Population de patients prévue
Patients ayant besoin d'une chirurgie générale ouverte, endovasculaire ou cardiovasculaire

Conditions d'utilisation prévues
À utiliser dans les blocs opératoires/salles d'opération d'un établissement de santé professionnel.
Nettoyez et désinfectez toujours avant l'utilisation.
Utilisez un champ opératoire stérileou similaire pour couvrir la têtière.
L'utilisation en dehors du champ d'utilisation prévu peut provoquer une situation dangereuse et nuire au patient, à l'utilisateur et au dispositif.

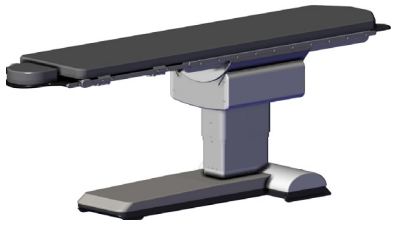
Principe de fonctionnement
Têtière fixe fixé aux rails latéraux amovibles.

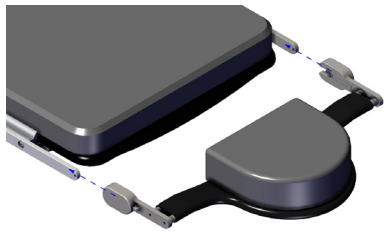
Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas sur la têtière.

Maintenance
Une maintenance préventive (MP) est requise 1 fois par an.
Vérifiez que la plaque du repose-tête et le matelas / coussin ne sont pas endommagés, installez la têtère côté opposé de la colonne de la table et vérifiez que les attaches agrippent bien la table, réglez si nécessaire, ouvrez le mécanisme de déverrouillage de la têtière et vérifiez que la têtière peut s'incliner vers le haut/bas et que le mécanisme se verrouille de lui-même lorsqu'il est relâché. Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées.

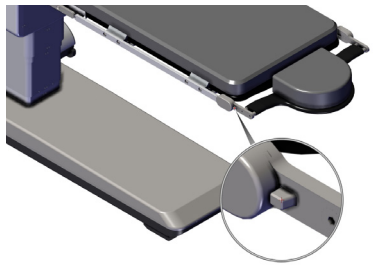
Nettoyage et désinfection
Nettoyez et désinfectez avant utilisation.
Suivez les directives générales pour le nettoyage et la désinfection dans ce manuel.

- Vérifiez toujours que la têtière est solidement fixeé avant de mettre la table en service. N'utilisez jamais de matelas non fournis par STILLE afin de conserver les propriétés antistatiques.
- Sachez que l'angle d'inclinaison longitudinale peut être réduit lors de l'utilisation de la têtière.
- Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas sur la têtière.
- AVERTISSEMENT : Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™ ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.





Emboîtez la têtière aux rails latéraux.



Assurez-vous que le mécanisme de verrouillage est engagé et que la têtière est solidement fixé aux rails latéraux.

ACCESSOIRES

Têtière / Extension 3D (option)

L'accessoire ci-dessus concerne la référence : 535-1745



Description du produit

Une extension en fibre de carbone qui se fixe directement sur le plateau de la table à l'extrémité libre (opposée à la colonne).
La base de la têtière est en fibre de carbone radiotransparente, qui a un fort degré de radiotransparence aux rayons X. Prolonge la longueur radiotransparente de 30 cm/11,8 po. La têtière est conçue pour s'adapter à un arceau de chirurgie lors de procédures fluoroscopiques.

Se compose extension en fibre carbone, d'un matelas et d'une bande de scratch Velcro® pour fixer l'extension au plateau.

Capacité de charge maximale : 13,3 kg / 29,3 lb.

Objectif prévu

Destiné à se raccorder à la table imagiQ3 pour positionner et soutenir la tête du patient pendant et après la chirurgie en salle d'opération.

Utilisateurs prévus

Le dispositif est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé qualifiés.

Indication

Non applicable

Contre-indication

Non applicable

Profil d'utilisateur prévu

Le dispositif est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé qualifiés.

Population de patients prévue

Patients ayant besoin d'une chirurgie générale ouverte, endovasculaire ou cardiovasculaire

Conditions d'utilisation prévues

À utiliser dans les blocs opératoires/salles d'opération d'un établissement de santé professionnel.
Nettoyez et désinfectez toujours avant utilisation.
Utilisez un champ opératoire stérile ou similaire pour couvrir la têtière.
L'utilisation en dehors du champ d'utilisation prévu peut provoquer une situation dangereuse et nuire au patient, à l'utilisateur et au dispositif.

Principe de fonctionnement

Une têtière qui s'emboîte à l'extrémité libre du plateau.

Maintenance

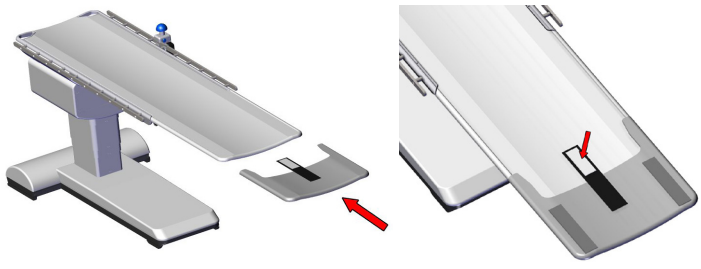
Une maintenance préventive (MP) est requise 1 fois par an.

- Vérifier l'absence de dommages sur l'extension en fibre de carbone et le matelas.
- Vérifiez que la bande Velcro® est intacte et peut empêcher le détachement involontaire du repose-tête.
- Vérifiez que les bandes de glissement en téflon et les butées en caoutchouc à l'intérieur de l'extension sont correctement fixées, remplacez si les pièces sont endommagées.

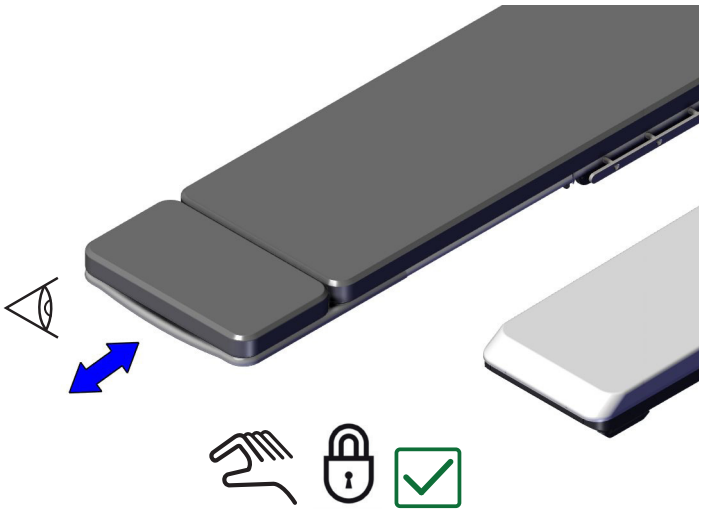
Nettoyage et désinfection

Nettoyez et désinfectez avant utilisation.
Suivez les directives générales de ce manuel pour le nettoyage et la désinfection.

- La têtière 3D ne doit être utilisée qu'avec la bande Velcro ® installée entre la table et la têtière.
- Installez la bande Velcro ® et la têtière 3D en suivant les instructions d'installation de la page 22.
- Emboîtez et glissez l'extension au plateau de la table jusqu'à ce que les butées d'extrémité soient en contact avec la têtière.
- Fixez la bande Velcro® à la table.
- Vérifiez toujours que la têtière est bien fixée à l'aide de la bande Velcro® avant de mettre la table en service et avant chaque utilisation.
- Ne tirez pas ou ne poussez pas sur la têtière avec force cas elle risque de se détacher du plateau de la table.
- Ne retirez pas la bande Velcro® de la têtière.
- Lorsque la têtière 3D n'est pas montée sur la table ou lorsqu'elle est rangée, assurez-vous que la bande Velcro® et le matelas restent attachés, pour une utilisation ultérieure.
- N'utilisez jamais de matelas non fournis par STILLE afin de conserver les propriétés antistatiques.
- N'oubliez pas qu'il peut être nécessaire de réduire l'angle d'inclinaison longitudinale (Trendelenburg) lors de l'utilisation de la têtière pour éviter toute collision avec le sol.
- Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas sur la têtière.
- AVERTISSEMENT : Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™ ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.



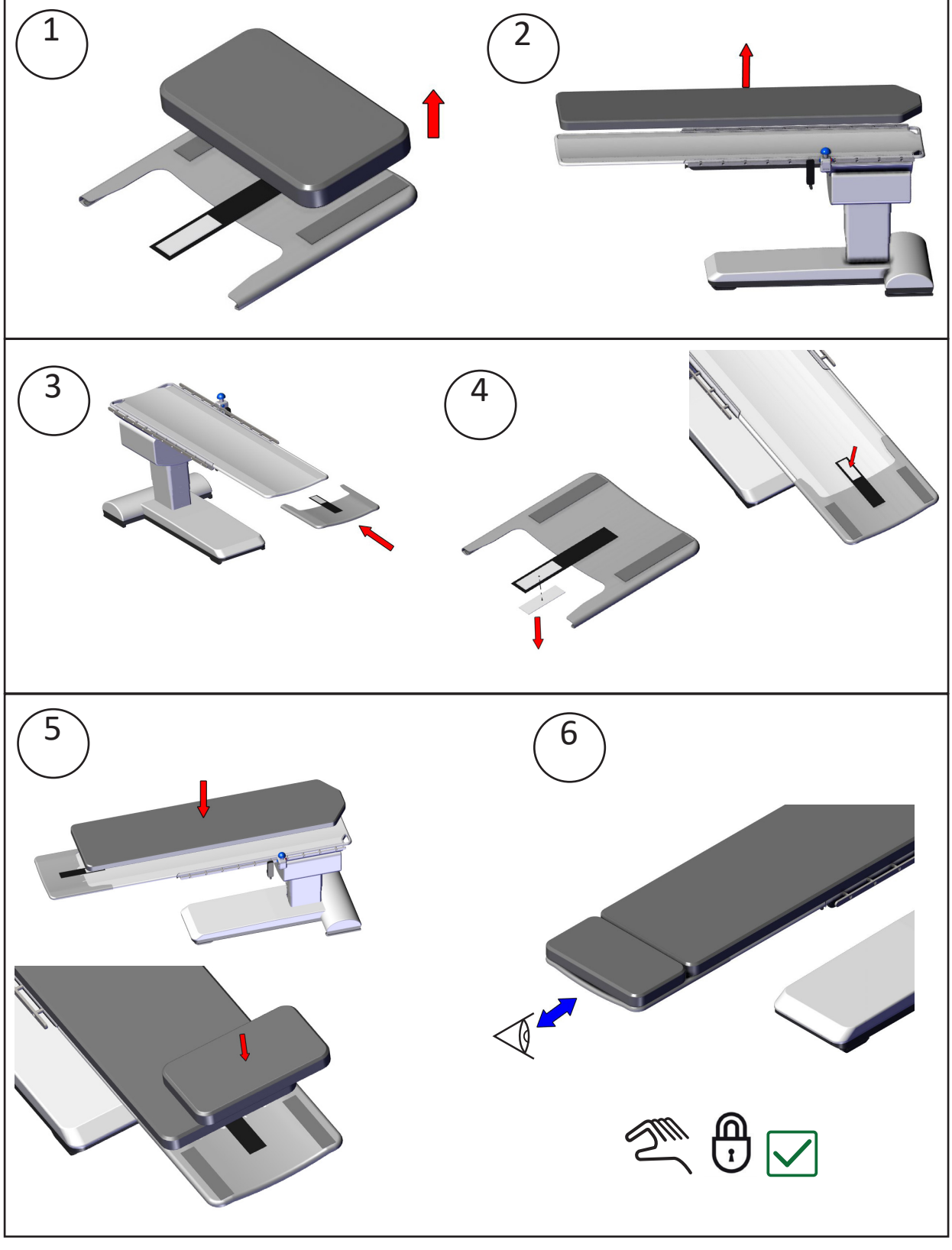
Emboîtez et glissez la têtière au plateau de la table et assurez-vous que la bande Velcro® est correctement fixée à la table et à la têtière 3D.



Assurez-vous que la têtière est solidement fixée avant de mettre la table en service, et avant chaque utilisation.

ACCESSOIRES

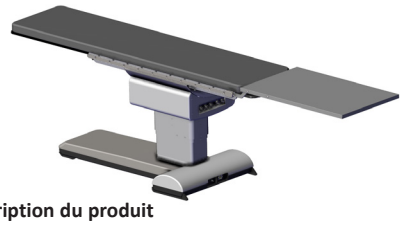
Instructions d'installation



ACCESSOIRES

Plateau à cathéter (option)

L'accessoire ci-dessus concerne les références :
555-1750, 555-1751



Description du produit
Un plateau à cathéter en acier inoxydable qui se fixe sur les rails latéraux fixes ou amovibles ; ne peut être fixé qu'aux rails amovibles à 2 attaches. Ne peut pas être fixé à des rails latéraux amovibles à 1 seule attache.

Se compose d'un plateau et de fixations, en acier inoxydable.

Capacité de charge maximale, répartie uniformément (par longueur) :
500 mm = 12,5 kg/27,5 lb.
1 000 mm = 12,5 kg/27,5 lb.

Objectif prévu
Conçu pour prolonger le plateau en vue de la mise en place des instruments utilisés pendant l'intervention chirurgicale.

Utilisateurs prévus
Le dispositif est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé qualifiés.

Indication
Non applicable

Contre-indication
Non applicable

Profil d'utilisateur prévu
Le dispositif est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé qualifiés.

Population de patients prévue
Patients ayant besoin d'une chirurgie générale ouverte, endovasculaire ou cardiovasculaire

Conditions d'utilisation prévues
À utiliser dans les blocs opératoires/salles d'opération d'un établissement de santé professionnel.
Nettoyez et désinfectez toujours avant utilisation.
Utilisez un champ opératoire stérile ou similaire pour couvrir le plateau à cathéter.
L'utilisation en dehors du champ d'utilisation prévu peut provoquer une situation dangereuse et nuire au patient, à l'utilisateur et au dispositif.

Principe de fonctionnement
Une plaque destinée à étendre l'espace de travail, en suivant les mouvements de la table.

Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas sur le plateau à cathéter.

Maintenance
Une maintenance préventive (MP) est requise 1 fois par an.
- Vérifier l'absence de dommages sur le plateau à cathéter.
- Vérifiez que le mécanisme de verrouillage fixe correctement le plateau à cathéter aux rails latéraux.
- Serrez les vis.

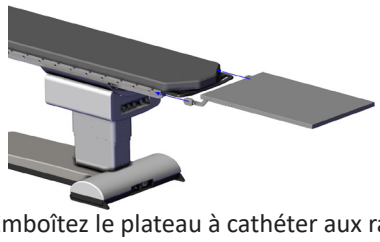
Nettoyage et désinfection
Nettoyez et désinfectez avant utilisation.
Suivez les directives générales de ce manuel pour le nettoyage et la désinfection.



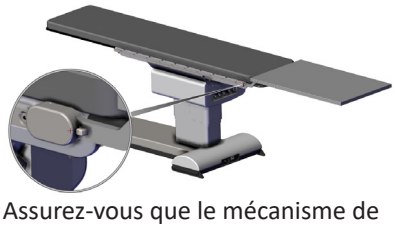
- Vérifiez toujours que le plateau à cathéter est solidement fixé avant de mettre la table en service.
- Sachez que l'angle d'inclinaison longitudinale peut être réduit lors de l'utilisation du plateau à cathéter.



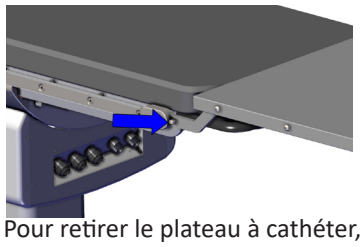
- Ne vous asseyez pas et ne vous appuyez pas sur le plateau à cathéter.
- AVERTISSEMENT : Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™ ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.



Emboîtez le plateau à cathéter aux rails latéraux.



Assurez-vous que le mécanisme de verrouillage est engagé et que le plateau du cathéter est solidement fixé aux rails latéraux.



Pour retirer le plateau à cathéter, appuyez sur les boutons et tirez pour le retirer.

ACCESSOIRES

Accessoires externes distribués par STILLE

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Ces instructions de manipulation sont un complément aux instructions d'utilisation de la table imagiQ3 et aux instructions d'utilisation des fabricants tiers pour l'utilisation de l'accessoire.

Chaque accessoire individuel peut avoir sa propre notice d'utilisation. Ce manuel ne remplace pas les instructions d'utilisation individuelles. Suivez toujours les instructions d'utilisation pour chacun des accessoires spécifiques.

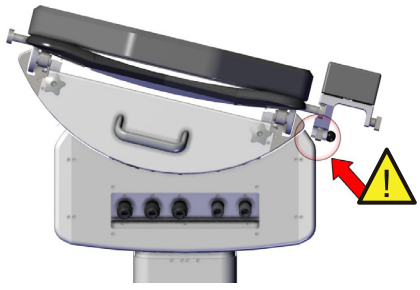
La compatibilité entre les accessoires tiers mentionnés et la table imagiQ3 n'a pas n'a pas été testée par un organisme tiers.

Suivez toujours les instructions ci-dessous pour utiliser l'accessoire en toute sécurité avec la table imagiQ3.
Chaque accessoire individuel peut avoir une capacité de charge / un poids patient maximal différent(e) de la table imagiQ3.

Informations générales
Concerne tous les accessoires tiers !
Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si la table est inclinée avec le Trendelenburg (déclive / proclive) ou l'ISO ROLL™ ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.

Avant d'utiliser le Trendelenburg, l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collision entre la table, l'équipement environnant et l'accessoire.

Vous trouverez ci-dessous des exemples de différents accessoires, les images sont uniquement fournies à des fins d'illustration et peuvent ne pas refléter le produit réel.



Appui-bras, ajustable (plusieurs modèles)

Peut être monté n'importe où le long des rails latéraux de la table imagiQ3.
514-50-3SR025, 514-50-3SR026, 514-50-3SR027 (Réf. du fabricant : 10-388 + 10-382).

Le texte ci-dessous est extrait du mode d'emploi du dispositif. Cette instruction ne remplace pas l'instruction originale. En cas de différences entre les instructions, il convient toujours de suivre le mode d'emploi du dispositif.

Objectif prévu
Destiné à se raccorder à la table imagiQ3 pour positionner et soutenir le bras du patient pendant et après la chirurgie en salle d'opération.
Appui-bras : Appui-bras destiné à placer et à positionner le bras du patient pour, par exemple, l'administration de médicaments au cours d'une intervention chirurgicale. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.
Coussin : Coussin destiné à être utilisé avec les appuis-bras pour assurer le confort et le soutien du patient pendant l'opération. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.

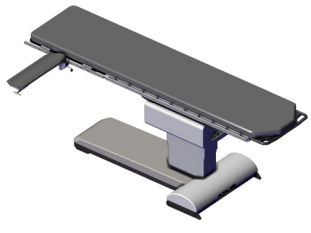
Description du produit
Cet appui-bras 10-388 est tout spécialement conçu pour s'adapter aux tables prévues pour les chirurgies endovasculaires et cardiovasculaires. Il dispose d'un joint à rotule, ce qui permet de placer la partie appui-bras dans n'importe quelle direction avec un angle d'inclinaison de ±40° par rapport au plan horizontal et ±40° par rapport au plan vertical.

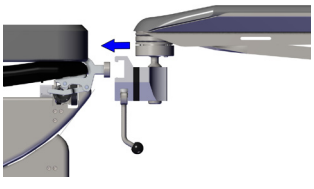
Pour fixer l'appui-bras au rail porte-accessoires d'une table d'opération, il suffit d'accrocher l'attache de l'appui-bras au rail et de le fixer en tournant le levier de verrouillage/ouverture de l'attache en position horizontale, vers la droite ou la gauche. Un léger « clic » se fait entendre lorsque le levier est dans la bonne position.
Grâce au joint à rotule unique, l'appui-bras peut tourner entièrement et être verrouillé dans n'importe quelle direction. À partir de la position horizontale, l'appui-bras peut également être positionné à n'importe quel angle d'inclinaison de ±40° par rapport à l'horizontale et la verticale.
Pour régler l'appui-bras dans la position de son choix, il convient de saisir l'extrémité de l'accoudoir, de tirer le levier de verrouillage/ouverture du joint à rotule vers la plaque, de déplacer l'accoudoir et de le verrouiller en relâchant le levier.

Entretien
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

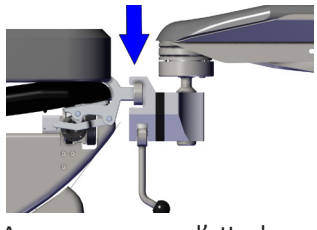
Entretien annuel
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Caractéristiques techniques
Longueur 65 cm
Largeur 16 cm
Hauteur 23 cm
Poids 4,2 kg
Capacité de charge maximale 15 kg
Poids maximal du patient 200 kg

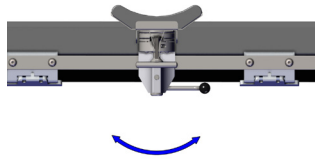




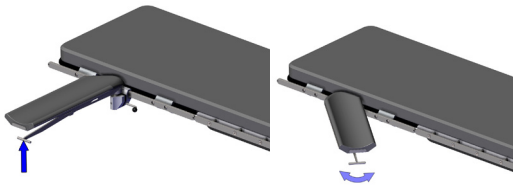
Accrochez l'attache de l'appui-bras au rail latéral.



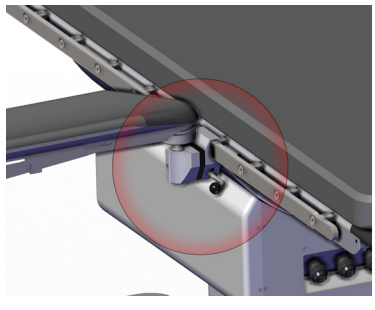
Assurez-vous que l'attache est correctement montée sur le rail latéral.



Verrouillez l'attache en tournant le levier dans un sens ou dans l'autre. Assurez-vous que l'attache est verrouillée sur le rail latéral.



Utilisez le levier pour régler la position de l'appui-bras : levez le levier contre la plaque puis relâchez le levier quand la position souhaitée est obtenue.



Attention ! Risque de collision si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™.
Avant d'utiliser l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collisions entre la table et l'accessoire.

ACCESSOIRES

Accessoires externes distribués par STILLE

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Ces instructions de manipulation sont un complément aux instructions d'utilisation de la table imagiQ3 et aux instructions d'utilisation des fabricants tiers pour l'utilisation de l'accessoire.

Chaque accessoire individuel peut avoir sa propre notice d'utilisation. Ce manuel ne remplace pas les instructions d'utilisation individuelles. Suivez toujours les instructions d'utilisation pour chacun des accessoires spécifiques.

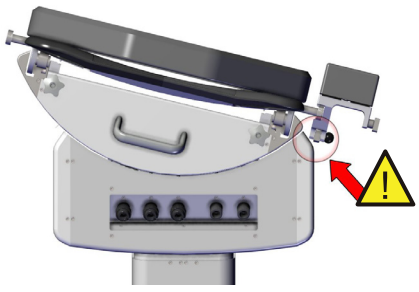
La compatibilité entre les accessoires tiers mentionnés et la table imagiQ3 n'a pas n'a pas été testée par un organisme tiers.

Suivez toujours les instructions ci-dessous pour utiliser l'accessoire en toute sécurité avec la table imagiQ3.
Chaque accessoire individuel peut avoir une capacité de charge / un poids patient maximal différent(e) de la table imagiQ3.

Informations générales
Concerne tous les accessoires tiers !
Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si la table est inclinée avec le Trendelenburg (déclive / proclive) ou l'ISO ROLL™ ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.

Avant d'utiliser le Trendelenburg, l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collision entre la table, l'équipement environnant et l'accessoire.

Vous trouverez ci-dessous des exemples de différents accessoires, les images sont uniquement fournies à des fins d'illustration et peuvent ne pas refléter le produit réel.



Arceau d'anesthésie (plusieurs modèles)

Peut être monté n'importe où le long des rails latéraux de la table imagiQ3.
514-100311, réf du fabricant : 10-311).

Le texte ci-dessous est extrait du mode d'emploi du dispositif. Cette instruction ne remplace pas l'instruction originale. En cas de différences entre les instructions, il convient toujours de suivre le mode d'emploi du dispositif.

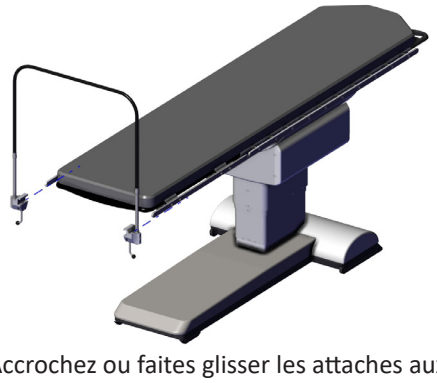
Objectif prévu :
Arceau d'anesthésie pour le champage, par exemple tissu stérile pour créer une barrière stérile pendant l'opération. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.

Description du produit
L'arceau d'anesthésie est conçu pour y suspendre un champ opératoire ou du matériel similaire afin de délimiter la zone stérile de la zone non stérile lors d'une intervention chirurgicale. Il ne faut suspendre aucun autre équipement sur l'arceau.

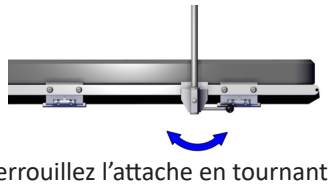
Maintenance
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Entretien annuel
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Caractéristiques techniques
Longueur 180 cm
Poids 3 kg
Rayon de pliage minimum 10 cm



Accrochez ou faites glisser les attaches aux rails latéraux.



Verrouillez l'attache en tournant le levier dans un sens ou dans l'autre.
Assurez-vous que l'attache est verrouillée au rail latéral.



Attention ! Risque de collision si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™.
Avant d'utiliser l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collisions entre la table et l'accessoire.

ACCESSOIRES
Accessoires externes distribués par STILLE

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Ces instructions de manipulation sont un complément aux instructions d'utilisation de la table imagiQ3 et aux instructions d'utilisation des fabricants tiers pour l'utilisation de l'accessoire.

Chaque accessoire individuel peut avoir sa propre notice d'utilisation. Ce manuel ne remplace pas les instructions d'utilisation individuelles. Suivez toujours les instructions d'utilisation pour chacun des accessoires spécifiques.

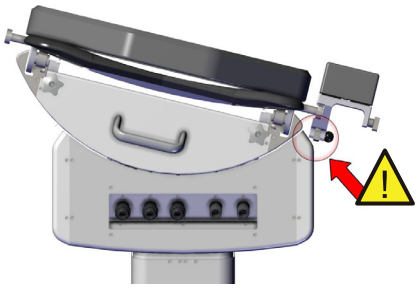
La compatibilité entre les accessoires tiers mentionnés et la table imagiQ3 n'a pas n'a pas été testée par un organisme tiers.

Suivez toujours les instructions ci-dessous pour utiliser l'accessoire en toute sécurité avec la table imagiQ3.
Chaque accessoire individuel peut avoir une capacité de charge / un poids patient maximal différent(e) de la table imagiQ3.

Informations générales
Concerne tous les accessoires tiers !
Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si la table est inclinée avec le Trendelenburg (déclive / proclive) ou l'ISO ROLL™ ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.

Avant d'utiliser le Trendelenburg, l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collision entre la table, l'équipement environnant et l'accessoire.

Vous trouverez ci-dessous des exemples de différents accessoires, les images sont uniquement fournies à des fins d'illustration et peuvent ne pas refléter le produit réel.



Arceau d'anesthésie (plusieurs modèles)

Peut être monté n'importe où le long des rails latéraux de la table imagiQ3.
514-50-3SR029, 514-50-3SR031 (Réf. du fabricant : 10-311 + 10-301).

Le texte ci-dessous est extrait du mode d'emploi du dispositif.
Cette instruction ne remplace pas l'instruction originale. En cas de différences entre les instructions, il convient toujours de suivre le mode d'emploi du dispositif.

Objectif prévu
Arceau d'anesthésie pour le champage, par exemple tissu stérile pour créer une barrière stérile pendant l'opération. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.
Attache de fixation : Attache destinée à fixer et à positionner les accessoires, ayant un diamètre de tige de 20 mm, sur le rail d'accessoires des tables d'opération et d'examen. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.

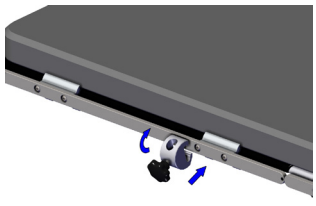
Description du produit
L'arceau d'anesthésie est conçu pour y suspendre un champ opératoire ou du matériel similaire afin de démarquer la zone stérile de la zone non stérile lors d'une intervention chirurgicale. Il ne faut suspendre aucun autre équipement sur l'arceau d'anesthésie.

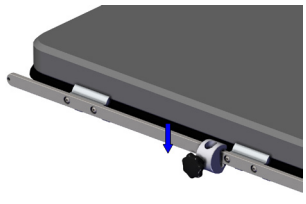
Maintenance
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Entretien annuel
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

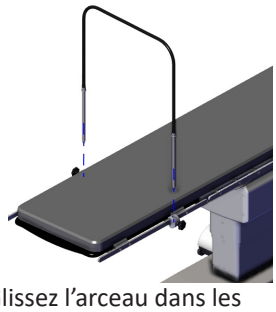
Caractéristiques techniques
Arceau :
- Longueur 200 cm
- Poids 2,3 kg
- Rayon de pliage minimum 10 cm

Attache :
- Longueur 90 mm
- Hauteur 60 mm
- Largeur 40 mm
- Poids 0,3 kg

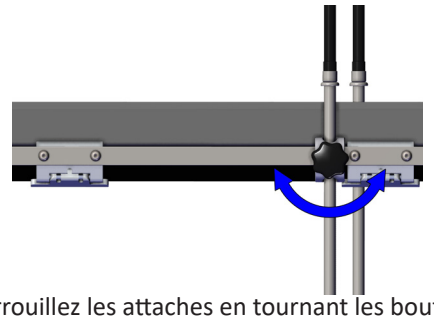




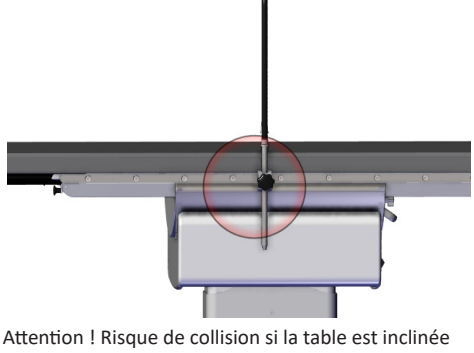
Accrochez le crochet inférieur au rail, pivotez l'attache vers le haut pour accrocher le crochet supérieur au rail.



Glissez l'arceau dans les attaches.



Verrouillez les attaches en tournant les boutons dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir.
Assurez-vous que les attaches sont verrouillées aux rails latéraux.



Attention ! Risque de collision si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™.
Avant d'utiliser l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collisions entre la table et l'accessoire.

ACCESSOIRES

Accessoires externes distribués par STILLE

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Ces instructions de manipulation sont un complément aux instruction d'utilisation de la table imagiQ3 et aux instructions d'utilisation des fabricants tiers
pour l'utilisation de l'accessoire.

Chaque accessoire individuel peut avoir sa propre notice d'utilisation. Ce manuel ne remplace pas les instructions d'utilisation individuelles. Suivez toujours les instructions d'utilisation pour chacun des accessoires spécifiques.

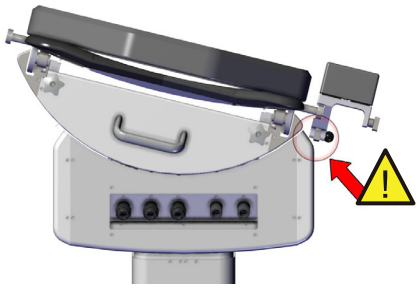
La configuration entre les accessoires mentionnés dans la troisième partie et la table imagiQ3 n'est pas testée par un tiers.

Suivez toujours les instructions ci-dessous pour une utilisation sûre de l'accessoire en combinaison avec la table imagiQ3.
Chaque accessoire individuel peut avoir une charge de travail sûre maximale/un poids du patient différent en fonction de la table imagiQ3.

Informations générales
Concerne tous les accessoires tiers !
Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si le Trendelenburg ou l'ISO ROLL™ est incliné depuis la position horizontale ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.

Avant d'utiliser le Trendelenburg, l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collision entre la table, l'équipement environnant et l'accessoire.

Vous trouverez ci-dessous des exemples de différents accessoires, les images sont uniquement fournies à des fins d'illustration et peuvent ne pas refléter le produit réel.



Support latéral (plusieurs modèles)

Peut être monté n'importe où le long des rails latéraux de la table imagiQ3.
514-50-3SR028, 514-50-3SR030 (Réf. du fabricant : 10-365 + 10-301).

Le texte ci-dessous est extrait du mode d'emploi du dispositif. Cette instruction ne remplace pas l'instruction originale. En cas de différences entre les instructions, il convient toujours de suivre le mode d'emploi du dispositif.

Objectif prévu
Combinaison : Destiné à se raccorder à la table imagiQ3 pour positionner et soutenir le patient pendant et après la chirurgie en salle d'opération.
Support latéral : Support latéral destiné à soutenir et à positionner un patient sur la table d'opération, pendant une intervention chirurgicale. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.
Attache de fixation : Attache destinée à fixer et à positionner les accessoires, ayant un diamètre de tige de 20 mm, sur le rail d'accessoires des tables d'opération et d'examen. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.

Description du produit
Support latéral destiné à soutenir et à positionner un patient sur la table d'opération, pendant une intervention chirurgicale. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.

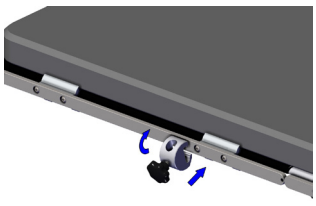
Matériaux
Acier inoxydable et polyuréthane.

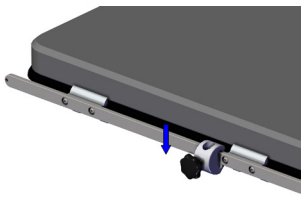
Maintenance
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Entretien annuel
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

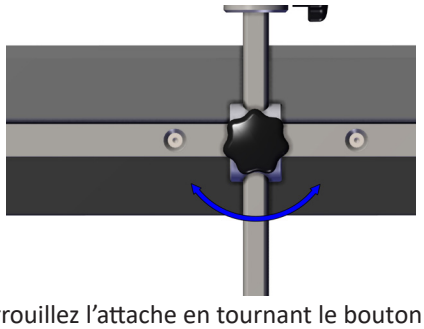
Caractéristiques techniques
Support latéral :
- Capacité de charge maximale 25 kg (poids du patient 175 kg)
- Longueur 22 cm
- Hauteur 55 cm
- Largeur 21,5 cm
- Poids 2,2 kg

Attache :
- Longueur 90 mm
- Hauteur 60 mm
- Largeur 40 mm
- Poids 0,3 kg

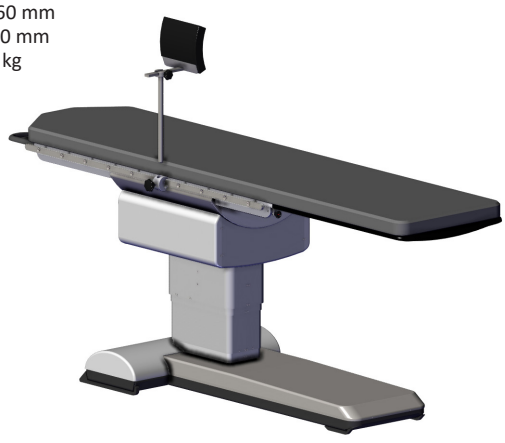




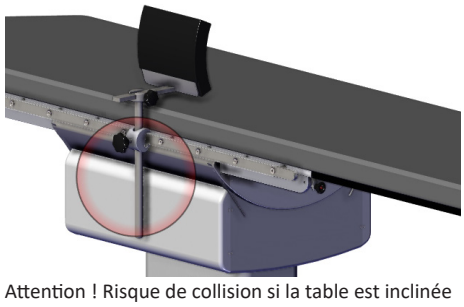
Accrochez le crochet inférieur au rail, pivotez l'attache vers le haut pour accrocher le crochet supérieur au rail.



Verrouillez l'attache en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir.
Assurez-vous que l'attache est correctement fixée au rail latéral.



Glissez la potence du support dans l'attache.



Attention ! Risque de collision si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™.
Avant d'utiliser l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collisions entre la table et l'accessoire.

ACCESSOIRES
Accessoires externes distribués par STILLE

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Ces instructions de manipulation sont un complément aux instructions d'utilisation de la table imagiQ3 et aux instructions d'utilisation des fabricants tiers pour l'utilisation de l'accessoire.

Chaque accessoire individuel peut avoir sa propre notice d'utilisation. Ce manuel ne remplace pas les instructions d'utilisation individuelles. Suivez toujours les instructions d'utilisation pour chacun des accessoires spécifiques.

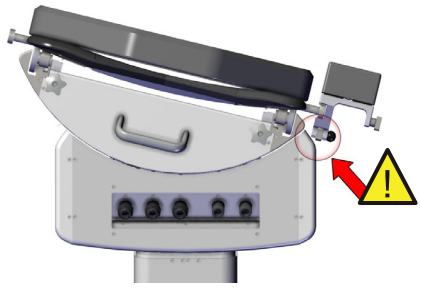
La compatibilité entre les accessoires tiers mentionnés et la table imagiQ3 n'a pas n'a pas été testée par un organisme tiers.

Suivez toujours les instructions ci-dessous pour utiliser l'accessoire en toute sécurité avec la table imagiQ3.
Chaque accessoire individuel peut avoir une capacité de charge / un poids patient maximal différent(e) de la table imagiQ3.

Informations générales
Concerne tous les accessoires tiers !
Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si la table est inclinée avec le Trendelenburg (déclive / proclive) ou l'ISO ROLL™ ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.

Avant d'utiliser le Trendelenburg, l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collision entre la table, l'équipement environnant et l'accessoire.

Vous trouverez ci-dessous des exemples de différents accessoires, les images sont uniquement fournies à des fins d'illustration et peuvent ne pas refléter le produit réel.



Porte-sérum (plusieurs modèles)

Peut être monté n'importe où le long des rails latéraux de la table imagiQ3.
514-100401 (Réf. du fabricant : 10-401).

Le texte ci-dessous est extrait du mode d'emploi du dispositif.
Cette instruction ne remplace pas l'instruction originale. En cas de différences entre les instructions, il convient toujours de suivre le mode d'emploi du dispositif.

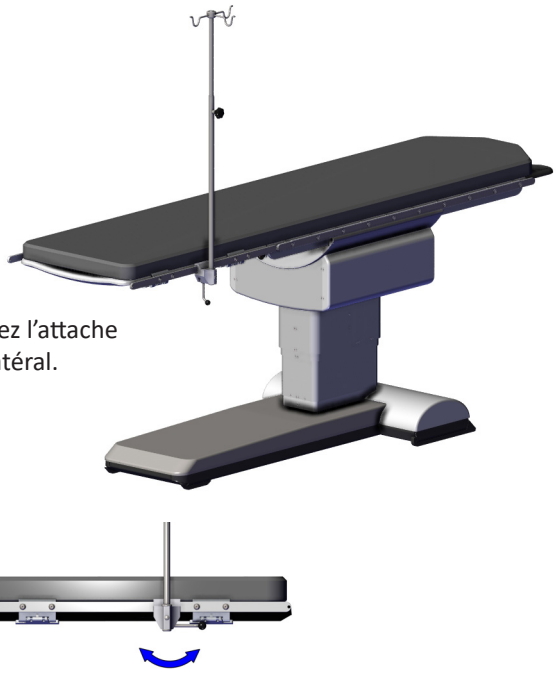
Objectif prévu
Support de perfusion pour suspendre les poches de perfusion et le matériel plus léger. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.

Description du produit
Le porte-sérum 10-401 est conçue pour être utilisée sur les tables en position plane, ou légèrement inclinée vers le haut/le bas et avec les civières d'urgence. Potence télescopique à trois crochets pour poches de perfusion.

Maintenance
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

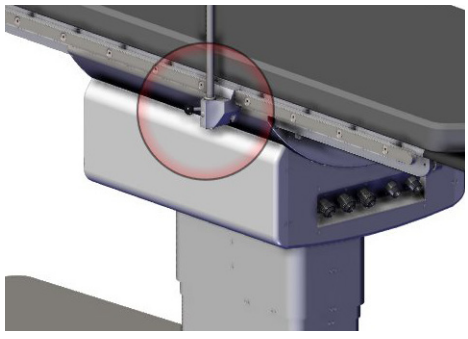
Entretien annuel
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Caractéristiques techniques
Hauteur minimale 105 cm
Hauteur maximale 155 cm
Largeur 24 cm
Poids 2 kg
Capacité de charge maximale 9 kg (3 kg par crochet)
Poids 0,3 kg



Accrochez l'attache au rail latéral.

Verrouillez l'attache en tournant le levier dans un sens ou dans l'autre.
Assurez-vous que l'attache est verrouillée au rail latéral.



Attention ! Risque de collision si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™.
Avant d'utiliser l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collisions entre la table et l'accessoire.

ACCESSOIRES

Accessoires externes distribués par STILLE

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Ces instructions de manipulation sont un complément aux instructions d'utilisation de la table imagiQ3 et aux instructions d'utilisation des fabricants tiers pour l'utilisation de l'accessoire.

Chaque accessoire individuel peut avoir sa propre notice d'utilisation. Ce manuel ne remplace pas les instructions d'utilisation individuelles. Suivez toujours les instructions d'utilisation pour chacun des accessoires spécifiques.

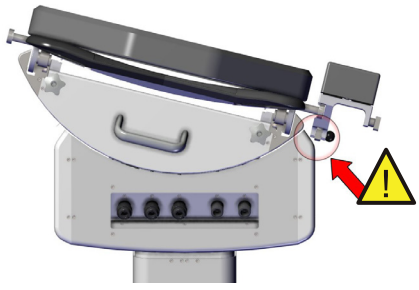
La compatibilité entre les accessoires tiers mentionnés et la table imagiQ3 n'a pas n'a pas été testée par un organisme tiers.

Suivez toujours les instructions ci-dessous pour utiliser l'accessoire en toute sécurité avec la table imagiQ3.
Chaque accessoire individuel peut avoir une capacité de charge / un poids patient maximal différent(e) de la table imagiQ3.

Informations générales
Concerne tous les accessoires tiers !
Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si la table est inclinée avec le Trendelenburg (déclive / proclive) ou l'ISO ROLL™ ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.

Avant d'utiliser le Trendelenburg, l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collision entre la table, l'équipement environnant et l'accessoire.

Vous trouverez ci-dessous des exemples de différents accessoires, les images sont uniquement fournies à des fins d'illustration et peuvent ne pas refléter le produit réel.



Barrière latérale de sécurité (plusieurs modèles)

Peut être monté n'importe où le long des rails latéraux de la table imagiQ3.
Ne peut pas être montée sur les rails latéraux courts.
514-100530, 514-100530-US, 514-100530-H
(Réf. du fabricant : 10-530, 10-530-US, 10-530- H)

Le texte ci-dessous est extrait du mode d'emploi du dispositif. Cette instruction ne remplace pas l'instruction originale. En cas de différences entre les instructions, il convient toujours de suivre le mode d'emploi du dispositif.

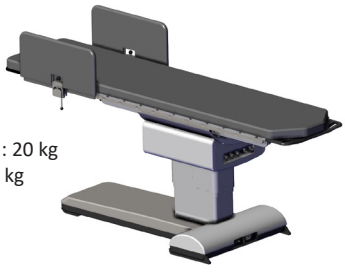
Objectif prévu
Barrière latérale de sécurité destinée à stabiliser et à servir de sécurité et de soutien pour le patient sur la table d'opération pendant l'intervention chirurgicale. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.

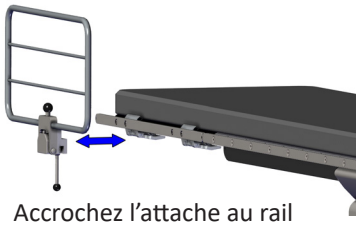
Description du produit
Les barrières latérales de sécurité sont conçues pour soutenir un patient sur une table d'opération/de traitement ou un chariot. Elles se replient facilement et se bloquent automatiquement si elles sont repliées en position verticale.

Maintenance
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Entretien annuel
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Caractéristiques techniques
Hauteur : 37 cm
Largeur : 4 cm
Longueur : 63 cm
Poids : 2,8 kg
Capacité de charge maximale : 20 kg
Poids maximal du patient 200 kg

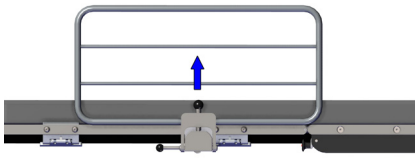




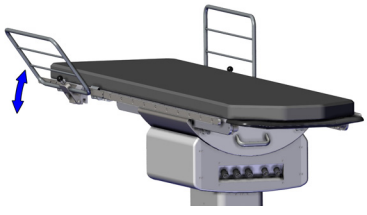
Accrochez l'attache au rail latéral.

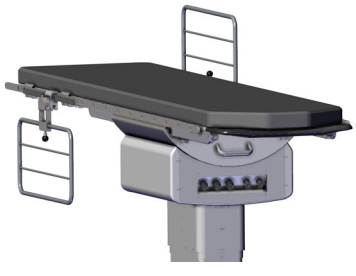


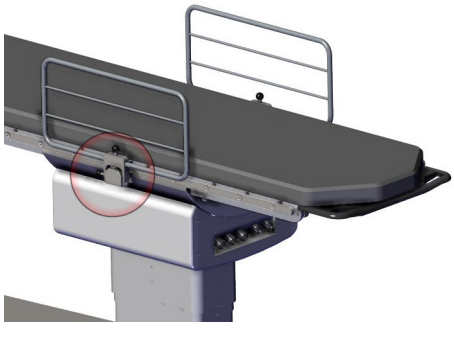
Verrouillez l'attache en tournant le levier dans un sens ou dans l'autre. Assurez-vous que l'attache est verrouillée au rail latéral.



Pour rabattre la barrière, tirez le bouton vers le haut.







Attention ! Risque de collision si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™. Avant d'utiliser l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collisions entre la table et l'accessoire.

ACCESSOIRES
Accessoires externes distribués par STILLE

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Ces instructions de manipulation sont un complément aux instructions d'utilisation de la table imagiQ3 et aux instructions d'utilisation des fabricants tiers pour l'utilisation de l'accessoire.

Chaque accessoire individuel peut avoir sa propre notice d'utilisation. Ce manuel ne remplace pas les instructions d'utilisation individuelles. Suivez toujours les instructions d'utilisation pour chacun des accessoires spécifiques.

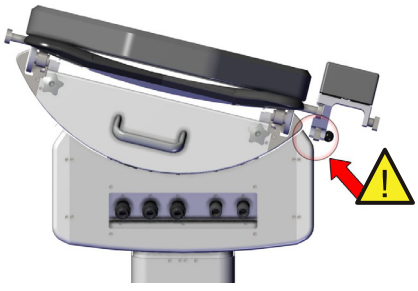
La compatibilité entre les accessoires tiers mentionnés et la table imagiQ3 n'a pas n'a pas été testée par un organisme tiers.

Suivez toujours les instructions ci-dessous pour utiliser l'accessoire en toute sécurité avec la table imagiQ3.
Chaque accessoire individuel peut avoir une capacité de charge / un poids patient maximal différent(e) de la table imagiQ3.

Informations générales
Concerne tous les accessoires tiers !
Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si la table est inclinée avec le Trendelenburg (déclive / proclive) ou l'ISO ROLL™ ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.

Avant d'utiliser le Trendelenburg, l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collision entre la table, l'équipement environnant et l'accessoire.

Vous trouverez ci-dessous des exemples de différents accessoires, les images sont uniquement fournies à des fins d'illustration et peuvent ne pas refléter le produit réel.



Appui-tibia court sans attache (plusieurs modèles)

Peut être monté n'importe où le long des rails latéraux de la table imagiQ3.
514-100367-K + attache 514-100301 (Réf. du fabricant : 10-367-K + 10-301).

Le texte ci-dessous est extrait du mode d'emploi du dispositif. Cette instruction ne remplace pas l'instruction originale. En cas de différences entre les instructions, il convient toujours de suivre le mode d'emploi du dispositif.

Objectif prévu
Support : Support tibial destiné à soutenir et à positionner le genou et le pied du patient pendant l'intervention chirurgicale. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.
Attache de fixation : Attache destinée à fixer et à positionner les accessoires, ayant un diamètre de tige de 20 mm, sur le rail d'accessoires des tables d'opération et d'examen. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.

Description du produit
L'appui-tibia est conçu pour soutenir le genou ou le pied d'un patient lors d'une chirurgie du genou ou de la jambe.

Matériau : Acier inoxydable, acier, mousse de polyuréthane.

Maintenance
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

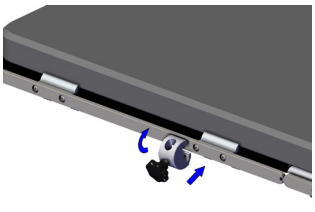
Entretien annuel
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

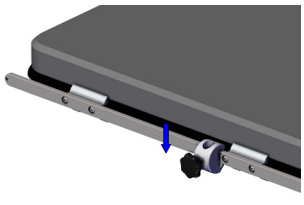
Caractéristiques techniques
Appui-tibia :
- Hauteur 40 cm
- Largeur 30 cm
- Poids 2,4 kg

Coussin :
- Diamètre 13,5 cm
- Longueur 27 cm

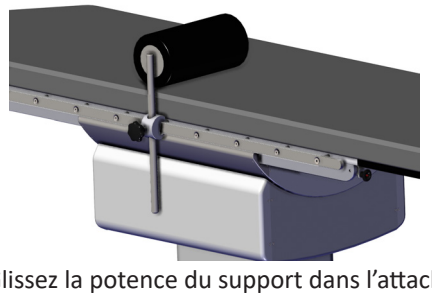
Potence :
- Longueur totale de 40 cm

Attache :
- Longueur 90 mm
- Hauteur 60 mm
- Largeur 40 mm
- Poids 0,3 kg

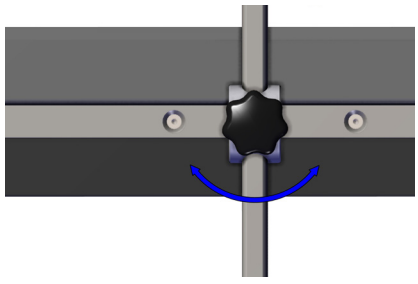




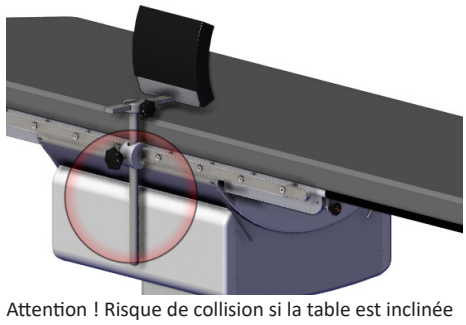
Accrochez le crochet inférieur au rail, pivotez l'attache vers le haut pour accrocher le crochet supérieur au rail.



Glissez la potence du support dans l'attache.



Verrouillez l'attache en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir. Assurez-vous que l'attache est correctement fixée au rail latéral.



Attention ! Risque de collision si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™.
Avant d'utiliser l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collisions entre la table et l'accessoire.

ACCESSOIRES

Accessoires externes distribués par STILLE

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Ces instructions de manipulation sont un complément aux instructions d'utilisation de la table imagiQ3 et aux instructions d'utilisation des fabricants tiers pour l'utilisation de l'accessoire.

Chaque accessoire individuel peut avoir sa propre notice d'utilisation. Ce manuel ne remplace pas les instructions d'utilisation individuelles. Suivez toujours les instructions d'utilisation pour chacun des accessoires spécifiques.

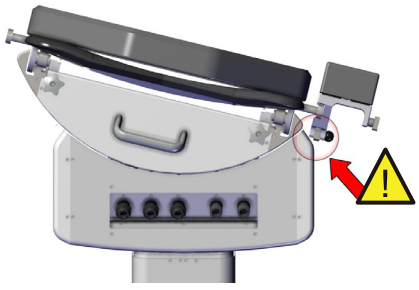
La compatibilité entre les accessoires tiers mentionnés et la table imagiQ3 n'a pas n'a pas été testée par un organisme tiers.

Suivez toujours les instructions ci-dessous pour utiliser l'accessoire en toute sécurité avec la table imagiQ3.
Chaque accessoire individuel peut avoir une capacité de charge / un poids patient maximal différent(e) de la table imagiQ3.

Informations générales
Concerne tous les accessoires tiers !
Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si la table est inclinée avec le Trendelenburg (déclive / proclive) ou l'ISO ROLL™ ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.

Avant d'utiliser le Trendelenburg, l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collision entre la table, l'équipement environnant et l'accessoire.

Vous trouverez ci-dessous des exemples de différents accessoires, les images sont uniquement fournies à des fins d'illustration et peuvent ne pas refléter le produit réel.



Support latéral étroit, rotatif, sans attache (plusieurs modèles)

Peut être monté n'importe où le long des rails latéraux de la table imagiQ3.
514-100560 + collier de fixation 514-100301 (NP du fabricant : 10-560
+ 10-301).

Le texte ci-dessous est extrait du mode d'emploi du dispositif. Cette instruction ne remplace pas l'instruction originale. En cas de différences entre les instructions, il convient toujours de suivre le mode d'emploi du dispositif.

Objectif prévu
Support : Support latéral destiné à soutenir et à positionner un patient sur la table d'opération, pendant une intervention chirurgicale. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.
Attache de fixation : Attache destinée à fixer et à positionner les accessoires, ayant un diamètre de tige de 20 mm, sur le rail d'accessoires des tables d'opération et d'examen. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.

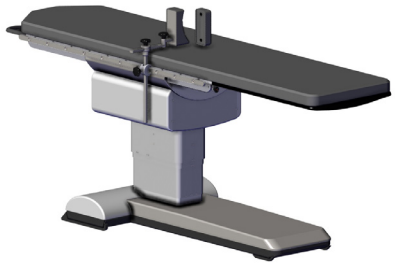
Description du produit
Réglable avec 2 modèles de coussins inclus :
1 coussin ordinaire et 1 coussin incurvé multifonctionnel.
Matériau : Acier inoxydable, acier, mousse de polyuréthane

Maintenance
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

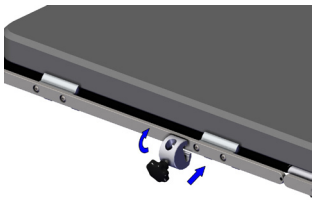
Entretien annuel
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

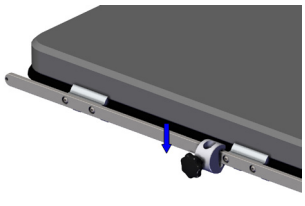
Caractéristiques techniques
Support :
- Longueur 32 cm
- Hauteur 57 cm
- Largeur 8 cm
- Poids 2,2 kg

Attache :
- Longueur 90 mm
- Hauteur 60 mm
- Largeur 40 mm
- Poids 0,3 kg

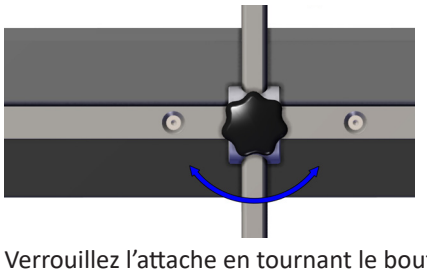


Glissez la potence du support dans l'attache.

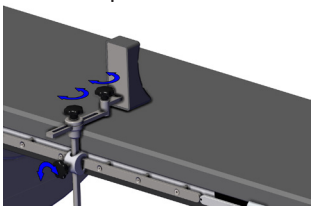


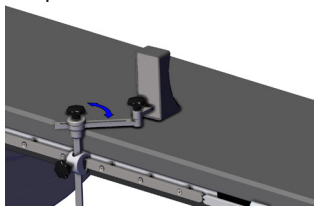


Accrochez le crochet inférieur au rail, pivotez l'attache vers le haut pour accrocher le crochet supérieur au rail.

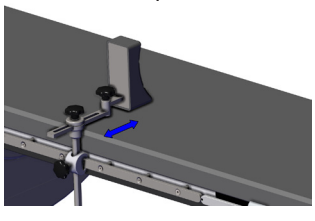


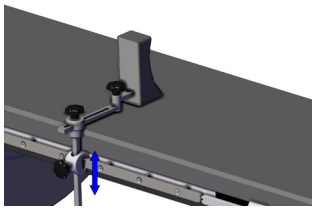
Verrouillez l'attache en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir. Assurez-vous que l'attache est correctement fixée au rail latéral.

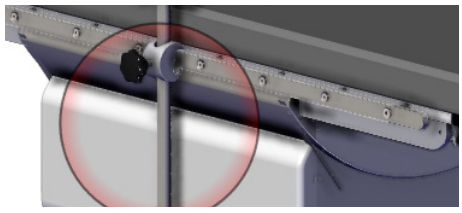




Réglez la position dans n'importe quelle direction.







Attention ! Risque de collision si l'ISO ROLL™ est incliné par rapport à l'horizontale.
Avant d'utiliser l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collisions entre la table et l'accessoire.

ACCESSOIRES
Accessoires externes distribués par STILLE

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Ces instructions de manipulation sont un complément aux instructions d'utilisation de la table imagiQ3 et aux instructions d'utilisation des fabricants tiers pour l'utilisation de l'accessoire.

Chaque accessoire individuel peut avoir sa propre notice d'utilisation. Ce manuel ne remplace pas les instructions d'utilisation individuelles. Suivez toujours les instructions d'utilisation pour chacun des accessoires spécifiques.

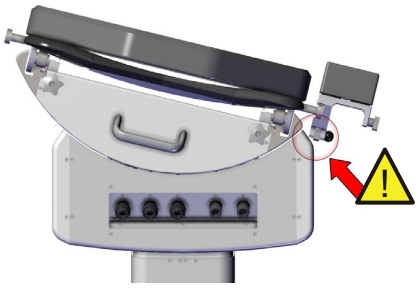
La compatibilité entre les accessoires tiers mentionnés et la table imagiQ3 n'a pas n'a pas été testée par un organisme tiers.

Suivez toujours les instructions ci-dessous pour utiliser l'accessoire en toute sécurité avec la table imagiQ3.
Chaque accessoire individuel peut avoir une capacité de charge / un poids patient maximal différent(e) de la table imagiQ3.

Informations générales
Concerne tous les accessoires tiers !
Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si la table est inclinée avec le Trendelenburg (déclive / proclive) ou l'ISO ROLL™ ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.

Avant d'utiliser le Trendelenburg, l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collision entre la table, l'équipement environnant et l'accessoire.

Vous trouverez ci-dessous des exemples de différents accessoires, les images sont uniquement fournies à des fins d'illustration et peuvent ne pas refléter le produit réel.



Élargisseurs de table, 455mm, paire

Peuvent être montés n'importe où le long des rails latéraux de la table imagiQ3.
Ne peuvent pas être montés sur les rails latéraux courts (28,5 cm / 11,2 po de long).
514-100422 (Réf. du fabricant : 10-422).

Le texte ci-dessous est extrait du mode d'emploi du dispositif.
Cette instruction ne remplace pas l'instruction originale. En cas de différences entre les instructions, il convient toujours de suivre le mode d'emploi du dispositif.

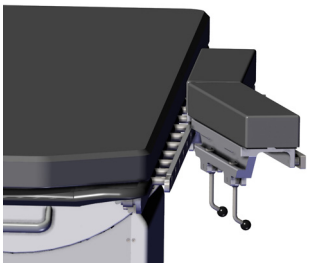
Objectif prévu
Élargisseur destiné à agrandir la zone d'accueil du dos et des hanches sur la table d'opération pour permettre le traitement des patients les plus corpulents. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.

Description du produit
Cet élargisseur est utilisé pour agrandir les sections arrière et assise de la table pour accueillir les patients plus corpulents.
Matériau (hors coussinets) : Acier inoxydable, aluminium.

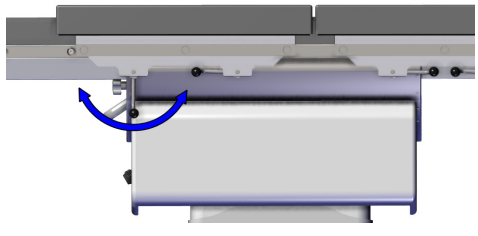
Maintenance
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Entretien annuel
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Caractéristiques techniques
Référence : 10-422 (spécification différente selon le modèle)
Longueur 45,5 cm
Hauteur 8,5 cm
Largeur 12,5 cm
Poids 4,3 kg
Capacité de charge maximale : 50 kg, correspondant à un poids du patient de 300 kg selon la norme EN 60601-1.

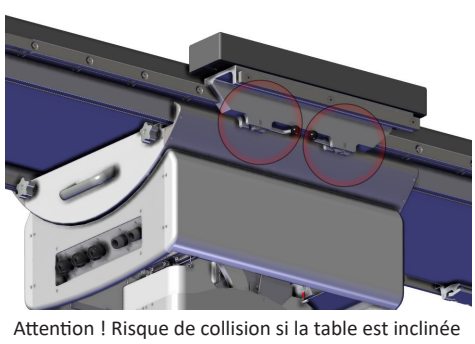


Accrochez l'élargisseur au rail latéral.



Verrouillez l'attache en tournant le levier dans un sens ou dans l'autre. Assurez-vous que l'attache est correctement fixée au rail latéral.





Attention ! Risque de collision si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™.
Avant d'utiliser l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collisions entre la table et l'accessoire.

ACCESSOIRES

Accessoires externes distribués par STILLE

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Ces instructions de manipulation sont un complément aux instructions d'utilisation de la table imagiQ3 et aux instructions d'utilisation des fabricants tiers pour l'utilisation de l'accessoire.

Chaque accessoire individuel peut avoir sa propre notice d'utilisation. Ce manuel ne remplace pas les instructions d'utilisation individuelles. Suivez toujours les instructions d'utilisation pour chacun des accessoires spécifiques.

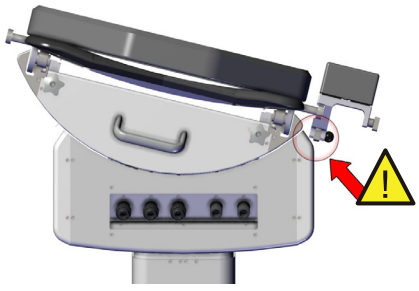
La compatibilité entre les accessoires tiers mentionnés et la table imagiQ3 n'a pas n'a pas été testée par un organisme tiers.

Suivez toujours les instructions ci-dessous pour utiliser l'accessoire en toute sécurité avec la table imagiQ3.
Chaque accessoire individuel peut avoir une capacité de charge / un poids patient maximal différent(e) de la table imagiQ3.

Informations générales
Concerne tous les accessoires tiers !
Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si la table est inclinée avec le Trendelenburg (déclive / proclive) ou l'ISO ROLL™ ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.

Avant d'utiliser le Trendelenburg, l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collision entre la table, l'équipement environnant et l'accessoire.

Vous trouverez ci-dessous des exemples de différents accessoires, les images sont uniquement fournies à des fins d'illustration et peuvent ne pas refléter le produit réel.



Appui-pieds (plusieurs modèles)

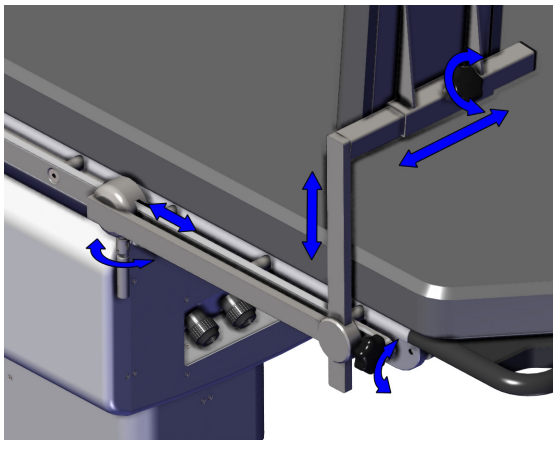
Peut être monté n'importe où le long des rails latéraux de la table imagiQ3.
Ne peut pas être monté sur les rails latéraux courts (28,5 cm / 11,2 po de long). 514-100296 (NP du fabricant : 10-296).

Le texte ci-dessous est extrait du mode d'emploi du dispositif. Cette instruction ne remplace pas l'instruction originale. En cas de différences entre les instructions, il convient toujours de suivre le mode d'emploi du dispositif.

Objectif prévu
Appui-pieds pour soutenir et positionner les pieds du patient pendant l'intervention chirurgicale. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.

Description du produit
L'appui-pieds est destiné à être utilisé pour des jambes séparées / écartées ou des jambes jointes.

Les supports peuvent être ajustés le long de la table d'opération pour soutenir des patients de différentes tailles.



Verrouillez l'attache en tournant le levier dans un sens ou dans l'autre.
Assurez-vous que l'attache est correctement fixée au rail latéral.
Réglez la position dans n'importe quelle direction.

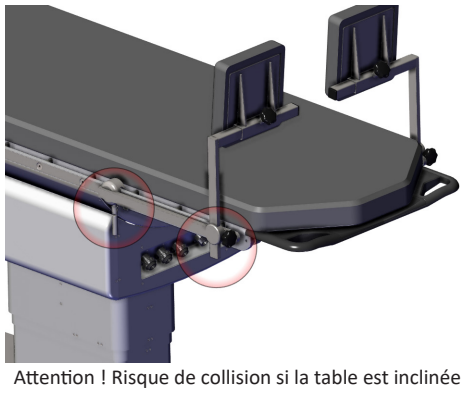
Ils peuvent également être réglés en hauteur pour s'adapter à différentes épaisseurs de coussinets de table et il est également possible de régler les repose-pieds en travers de la table, en fonction de la position du patient.
Matériau : Acier inoxydable, mousse de polyuréthane

Maintenance
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Entretien annuel
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Caractéristiques techniques
Longueur 33 cm
Hauteur 32-44 cm
Largeur 29 cm
Poids 6 kg
Capacité de charge maximale : 25 kg, correspondant à un poids du patient de 200 kg selon la norme EN 60601-1

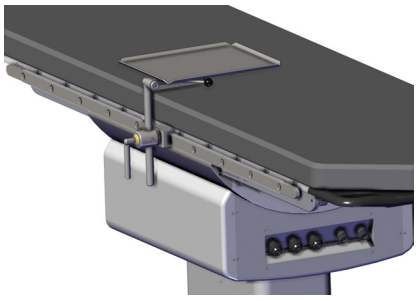




Attention ! Risque de collision si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™.
Avant d'utiliser l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collisions entre la table et l'accessoire.

ACCESSOIRES

Accessoires externes distribués par STILLE
Produit 514-50-3SR036 et 514-50-3SR037 Plateau réglable



INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ
Ces instructions de manipulation complètent les instructions d'utilisation d'imagiQ3 et les instructions d'utilisation du fabricant tiers pour le plateau ajustable et l'attache de fixation. Ce manuel ne remplace en aucun cas les instructions d'utilisation d'origine spécifiques à chaque accessoire.

La partie suivante présente des configurations de ventede pièces tiers.
Lisez attentivement et suivez toujours les instructions du manuel de la table d'opération imagiQ3 et les instructions individuelles pour chaque appareil.
Ces instructions ont été rédigées pour vous assurer de manipuler la table et l'accessoire d'une manière sûre et adéquate.

- Ce dispositif est conçu pour être utilisé par un personnel chirurgical qualifié.
- Vérifiez toujours que les accessoires montés n'entrent pas en collision avec la table ou l'équipement environnant lors d'un mouvement.
- Lors du réglage de la table et de l'utilisation du plateau flottant, assurez-vous que le dispositif est réglé de manière à ce que le dispositif et la table n'entrent pas en collision.
- Veillez à ce que les mains, les pieds et l'équipement ne soient pas en contact avec le montage du cadre lors du changement de position de la table.
- AVERTISSEMENT : En fonction de la position du dispositif, pendant l'inclinaison latérale et/ou la translation longitudinale, il existe un risque de collision entre les goupilles et les couvercles supérieurs de la table. Aussi, avant tout réglage de la table, assurez-vous qu'il n'existe pas de collision. Risque de blessure par pincement ou d'endommagement de l'équipement.

Plateau à instruments (plusieurs modèles)

Peut être monté n'importe où le long des rails latéraux de la table imagiQ3.
514-50-3SR036, 514-50-3SR037 (Réf. du fabricant : 10-065 + 10-305).

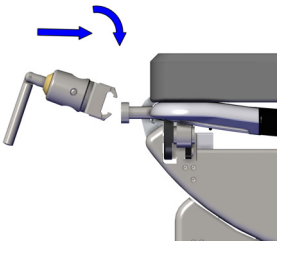
Le texte ci-dessous est extrait du mode d'emploi du dispositif.
Cette instruction ne remplace pas l'instruction originale. En cas de différences entre les instructions, il convient toujours de suivre le mode d'emploi du dispositif.

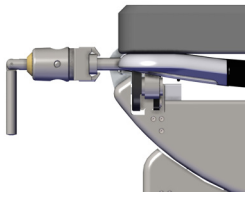
Objectif prévu
Plateau à instruments : Plateau à instruments pour la mise en place d'instruments chirurgicaux et d'équipements utilisés pendant l'intervention chirurgicale. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.
Attache de fixation : Attache destinée à fixer et à positionner les accessoires, ayant un diamètre de tige de 16 à 20 mm, sur le rail d'accessoires des tables d'opération et d'examen. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.

Description du produit
Un plateau réglable pouvant être monté sur le rail latéral de la table.

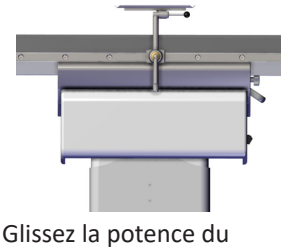
Maintenance
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.
Entretien annuel :
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Caractéristiques techniques
Plateau :
Longueur 49,5 cm
Largeur 26 cm
Hauteur 3,5 cm pliée
Poids 3,5 kg
Attache :
Longueur 6 cm
Hauteur 11,5 cm
Largeur 4,5 cm
Poids 0,8 kg
Capacité de charge maximale : 10 kg avec une répartition uniforme, selon la norme EN 60601-1

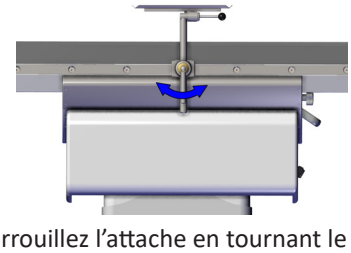




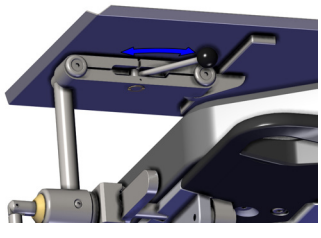
Accrochez l'attache au rail latéral.



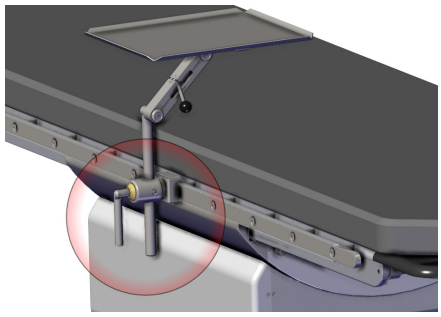
Glissez la potence du plateau dans l'attache.



Verrouillez l'attache en tournant le levier dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir.
Assurez-vous que l'attache est correctement fixée au rail latéral.



Utilisez le levier pour régler la hauteur du plateau.



Attention ! Risque de collision si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™.
Avant d'utiliser l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collisions entre la table et l'accessoire.

ACCESSOIRES

Accessoires externes distribués par STILLE

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Ces instructions de manipulation sont un complément aux instructions d'utilisation de la table imagiQ3 et aux instructions d'utilisation des fabricants tiers pour l'utilisation de l'accessoire.

Chaque accessoire individuel peut avoir sa propre notice d'utilisation. Ce manuel ne remplace pas les instructions d'utilisation individuelles. Suivez toujours les instructions d'utilisation pour chacun des accessoires spécifiques.

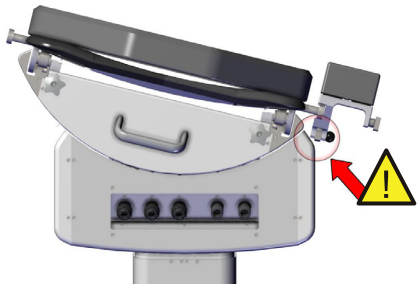
La compatibilité entre les accessoires tiers mentionnés et la table imagiQ3 n'a pas n'a pas été testée par un organisme tiers.

Suivez toujours les instructions ci-dessous pour utiliser l'accessoire en toute sécurité avec la table imagiQ3.
Chaque accessoire individuel peut avoir une capacité de charge / un poids patient maximal différent(e) de la table imagiQ3.

Informations générales
Concerne tous les accessoires tiers !
Risque général de collision entre tout accessoire et la table ou l'équipement environnant si la table est inclinée avec le Trendelenburg (déclive / proclive) ou l'ISO ROLL™ ou lorsque la fonction True Free Float™ est activée.

Avant d'utiliser le Trendelenburg, l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collision entre la table, l'équipement environnant et l'accessoire.

Vous trouverez ci-dessous des exemples de différents accessoires, les images sont uniquement fournies à des fins d'illustration et peuvent ne pas refléter le produit réel.



Porte-jambes Goepel avec attache (paire) (plusieurs modèles)

514-50-3SR032, 514-50-3SR033 (Réf. du fabricant : 10-450 + 10-305).

Le texte ci-dessous est cextrait du mode d'emploi du dispositif. Cette instruction ne remplace pas l'instruction originale. En cas de différences entre les instructions, il convient toujours de suivre le mode d'emploi du dispositif.

Objectif prévu
Porte-jambes Goepel : Support de jambe destiné à soutenir et à positionner la partie inférieure de la jambe du patient pendant l'intervention chirurgicale. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.
Attache de fixation : Attache destinée à fixer et à positionner les accessoires, ayant un diamètre de tige de 16 à 20 mm, sur le rail d'accessoires des tables d'opération et d'examen. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.

Description du produit
Porte-jambes avec coussins en mousse intégrés.
Tige de 20 mm de diamètre.

Matériau : Acier inoxydable, acier, mousse de polyuréthane + acier inoxydable, aluminium, laiton.

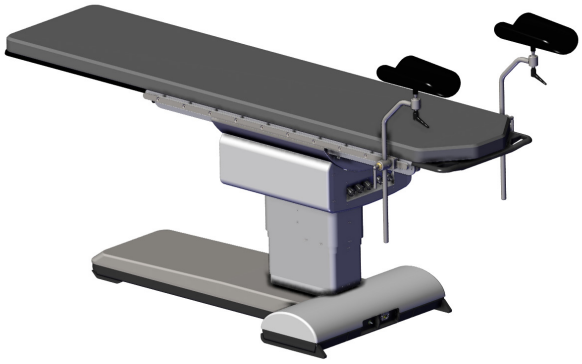
Entretien
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

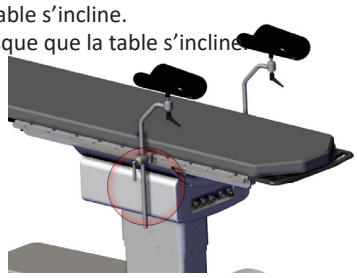
Entretien annuel
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Caractéristiques techniques
Porte-jambes :
Longueur 350 mm
Hauteur 760 mm
Largeur 195 mm
Poids 4 kg
Attaches :
Longueur 6 cm
Hauteur 11,5 cm
Largeur 4,5 cm
Poids 0,8 kg
Capacité de charge maximale : 25 kg, correspondant à un poids du patient de 270 kg
selon la norme EN 60601-1

Utilisez des repose-jambes sur la table imagiQ3 :

- Le plateau de la table doit être centré entre les flèches bleues.
- Les repose-jambes doivent être installés sur les rails latéraux fixes.
- Le centre de l'attache du repose-jambes doit être placé au maximum au centre des deux dernières entretoises du rail latéral.
- Si les repose-jambes sont installés sur des rails latéraux amovibles, chaque rail latéral doit avoir 2 attaches, et le repose-jambes doit être monté entre ces attaches.
- Charge de travail maximale de 150 kg (poids du patient) autorisée avec les repose-jambes installés sur les rails latéraux fixes.
- Charge de travail maximale de 100 kg (poids du patient) autorisée avec les repose-jambes installés sur les rails latéraux amovibles.
- Un maximum de translation longitudinale de 100 mm, mesuré à partir de la position centrale, est permis lorsque les repose-jambes sont installés.
- Charge de travail maximale de 100 kg (poids du patient) autorisée avec les repose-jambes montés sur les rails latéraux fixes et la table flottante de 100 mm.
- La translation du plateau flottant ne doit pas excéder 100 mm, au risque que la table s'incline.
- Déplacer la table avec un patient en position lithotomie n'est pas autorisé, au risque que la table s'incline.

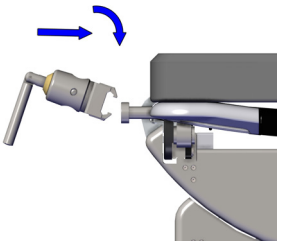


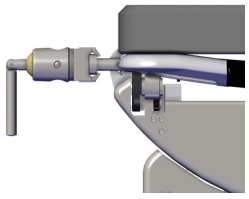


Attention ! Risque de collision si la table est inclinée avec l'ISO ROLL™.
Avant d'utiliser l'ISO ROLL™ ou le True Free Float™, assurez-vous qu'il n'y a pas de collisions entre la table et l'accessoire.

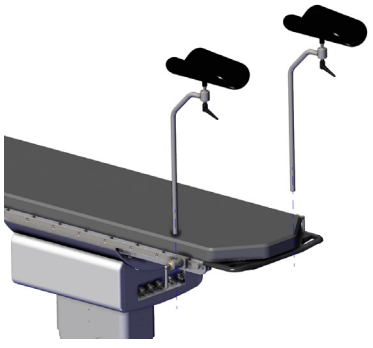
ACCESSOIRES

Porte-jambes Goepel sur la table imagiQ3 (suite)

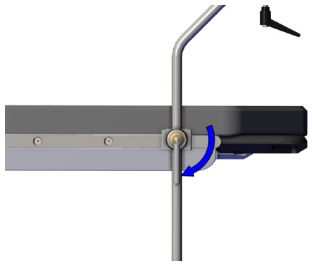




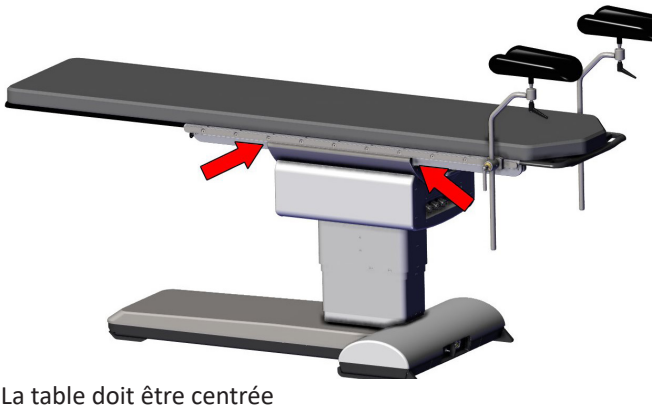
Accrochez l'attache au rail latéral.



Glissez les portes-jambes dans les attaches.

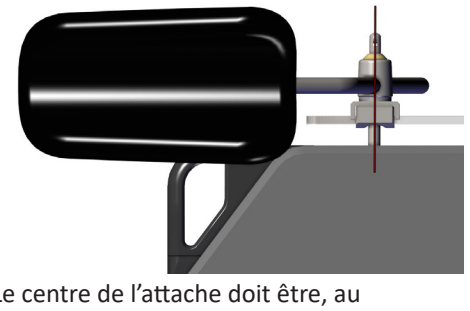


Verrouillez l'attache en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir.
Assurez-vous que l'attache est correctement fixée rail latéral.

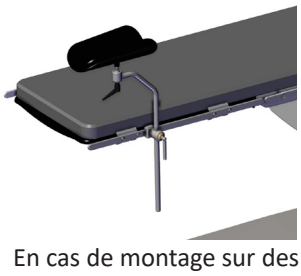


La table doit être centrée entre les flèches bleues.

Charge de travail maximale autorisée 150 kg (poids du patient).

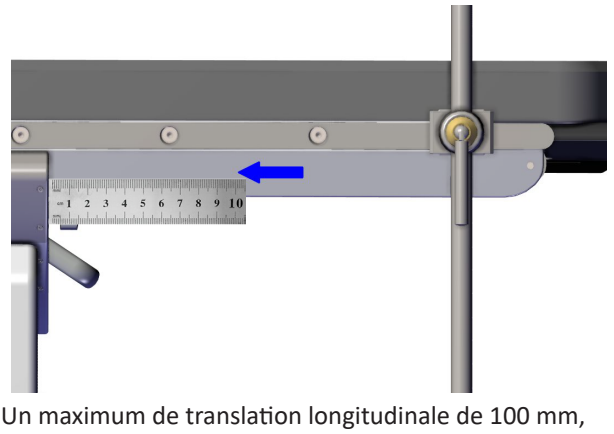


Le centre de l'attache doit être, au maximum, au centre des deux dernières entretoises du rail latéral.



En cas de montage sur des rails latéraux amovibles, les rails latéraux doivent avoir 2 attaches chacun, et le repose-jambes doit être monté entre ces attaches.

Charge de travail maximale autorisée (poids du patient) 100 kg.



Un maximum de translation longitudinale de 100 mm, mesuré à partir de la position centrale, est permis lorsque les repose-jambes sont installés.

Charge de travail maximale de 100 kg (poids du patient) autorisée avec les repose-jambes montés sur les rails latéraux fixes et la table flottante de 100 mm.

ACCESSOIRES

Accessoires externes distribués par STILLE

Gouttière de Quénu (plusieurs modèles)

514-100552, 514-100553, 514-100554, 514-100555
(Réf. du fabricant : 10-552, 10-553, 10-554, 10-555).
Peut être montée entre le matelas et le plateau de la table imagiQ3.

Suivez toujours les instructions d'utilisation du fabricant !
Le texte ci-dessous est extrait du mode d'emploi du dispositif.
Cette instruction ne remplace pas l'instruction originale. En cas de différences entre les instructions, il convient toujours de suivre le mode d'emploi du dispositif.
Ce support de bras est destiné à soutenir et à maintenir les bras du patient et à éviter qu'ils ne tombent en dehors de la table. Pour le patient, le support de bras est plus confortable que les serre-poignets et, en option, un coussin moelleux rembourré est disponible. Le support de bras doit être enfoncé sous le matelas de la table et le poids du patient le maintiendra.

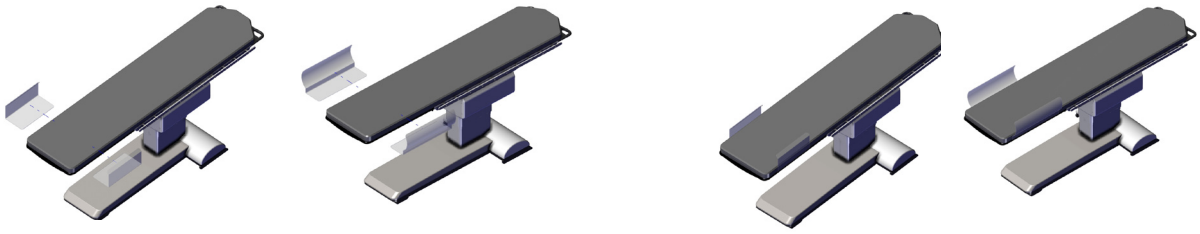
Objectif prévu
Protection du bras et de la jambe destinée à soutenir et à maintenir le bras et la jambe du patient sur la table d'opération pendant l'intervention chirurgicale et le transport. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.

Maintenance
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Entretien annuel
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Caractéristiques techniques

Référence	10-552	10-554
Longueur	56,5 cm	40 cm
Hauteur	22,3 cm	21 cm
Largeur	22,3 cm	20 cm
Poids	1,4 kg	1,25 kg
Matériau	PC haute viscosité	PC haute viscosité



Accessoires externes distribués par STILLE

Sangle pour jambes/corps

514-100465 (Réf. du fabricant : 10-465)

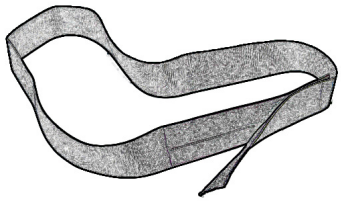
Peut être montée entre le matelas et le plateau de la table imagiQ3.
Peut être montée n'importe où le long des rails latéraux de la table imagiQ3.
Ne peut pas être montée sur le rail latéral court (28,5 cm / 11,2 po de long).
Ne serrez pas trop la sangle.

Suivez toujours les instructions d'utilisation du fabricant !
Le texte ci-dessous est extrait du mode d'emploi du dispositif.
Cette instruction ne remplace pas l'instruction originale. En cas de différences entre les instructions, il convient toujours de suivre le mode d'emploi du dispositif.

Objectif prévu
La sangle de jambe est destinée à immobiliser les jambes ou le corps du patient pendant l'intervention chirurgicale. Le produit doit être utilisé par des professionnels de santé au sein d'un établissement médical.

Maintenance
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Entretien annuel
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.



Accessoires externes distribués par STILLE

Sangle de retenue maximale Deluxe

O-RSX2

Peut être montée entre le matelas et le plateau de la table imagiQ3.
Peut être montée n'importe où le long des rails latéraux de la table imagiQ3.
Ne peut pas être montée sur le rail latéral court (28,5 cm / 11,2 po de long).
Ne serrez pas trop la sangle.

Suivez toujours les instructions d'utilisation du fabricant !
Le texte ci-dessous est extrait du mode d'emploi du dispositif.
Cette instruction ne remplace pas l'instruction originale. En cas de différences entre les instructions, il convient toujours de suivre le mode d'emploi du dispositif.

Objectif prévu
La sangle de jambe destinée à être utilisée par les professionnels de santé dans le cadre du bloc opératoire.

Description du produit
Se fixe rapidement sur le rail latéral. S'ajuste facilement au patient grâce à des boucles à came. Valeur nominale pour les patients pesant jusqu'à 227 kg (500 lbs).

Maintenance
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

Entretien annuel
Conformément aux instructions d'utilisation du dispositif.

ACCESSOIRES

Accessoires externes répartis

Boucliers contre les rayonnements / bavolets de protection contre les rayons X (plusieurs modèles)

Peuvent être montés aux rails latéraux ou en utilisant des bandes auto-adhésives Velcro® sur le plateau de la table imagiQ3. Le texte ci-dessous est extrait du mode d'emploi du dispositif. Cette instruction ne remplace pas l'instruction originale. En cas de différences entre les instructions, il convient toujours de suivre le mode d'emploi du dispositif.

Avant la première utilisation

- Vérifiez visuellement les boucliers.
- Effectuez une inspection aux rayons X (70-110 kW).
- La recommandation du fabricant est une inspection annuelle aux rayons X afin de garantir la sécurité du produit et des conditions de travail sûres.
- La lamelle/paroi pleine ne doit pas être inutilement pliée au risque de casser le matériau de blindage.
- L'effet de blindage du produit est réduit si le matériau de protection est cassé.
- Patient : Le bouclier Paxot n'est pas en contact avec le patient et il n'y a aucun risque de douleur ou de blessure.

Instructions d'utilisation

- Le bouclier est destiné à être fixé au rail latéral de l'accessoire de la table d'opération, ou à être fixé avec du Velcro® directement au plateau de la table.
- Assurez-vous que les lamelles se chevauchent.
- Vérifiez toujours que les boucliers sont bien fixés à la table avant utilisation.
- Ne vous fiez jamais aux boucliers comme seul moyen de protection.

Nettoyage et désinfection

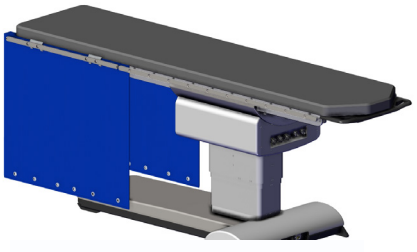
- Le produit doit être nettoyé sans plier inutilement les lamelles plombées.
- Toutes les parties du bouclier peuvent être nettoyées avec un détergent nettoyant universel.
- Le matériau peut également être désinfecté à l'alcool.

Stérilité

- Le bouclier Paxot n'est pas stérile. Ne stérilisez pas le bouclier. Le matériau de protection perd de sa protection.

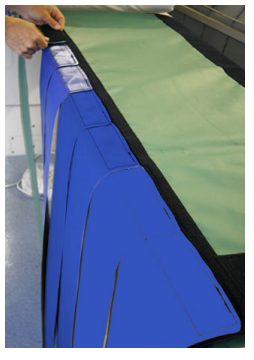
Stockage

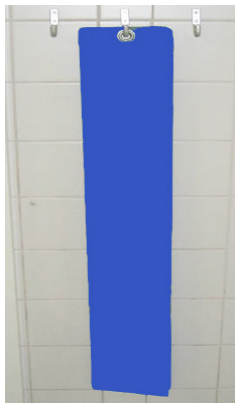
- Évitez tout pliage inutile.
- Stockage à plat ou similaire ou suspendu (œillets sur lamelle individuelle disponibles).



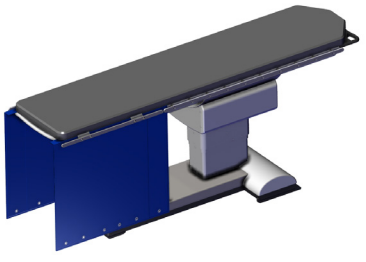


Assurez-vous que les lamelles se chevauchent.
Exemple de lamelles individuelles attachées avec du Velcro® au plateau de la table.





Lamelle unique suspendue par l'œillet.





Bouclier fixé sur le rail latéral monté avec du Velcro®

INFORMATIONS TECHNIQUES

Caractéristiques techniques

Dimensions

Dimensions extérieures	
Longueur	240 cm/94,4 pouces
Largeur	77,2 cm/30,3 pouces
Hauteur	71-109cm/28-43 pouces (centre du plateau de la table)
Plateau de la table	
Longueur	240 cm/94,4 pouces
Largeur	55 cm/21,6 pouces (sans les rails d'accessoire)

Équivalence aluminium
0,4 mm (0,0157 pouce) conformément à CEI 60601-1-3:1994/
0,65 mm conformément à CEI 60601-2-54:2022 Ed. 2,0

Translation longitudinale	90 cm/35,4 pouces
Translation latérale	25 cm/9,9 pouces
Déclive	+25°
Proclive	-21°
ISO ROLL™/Inclinaison latérale	±15 °
Capacité de charge maximale	300 kg/661 lb (normal) 150 kg/330 lb (inversé)
Poids de la table imagiQ3	approx. 286-287 kg
Poids de l'équipement	approx. 585 kg
	Appareil + SWL (Tableau + charge max.)
Garde au sol	15 mm

Vitesse des mouvements (en pleine charge)	
Haut/bas	35 sec
Déclive / Proclive (max à 0-pos)	45 sec
ISO ROLL™ (max à pos 0)	15 sec
Stationnement	15 sec/0,59 pouce
Tous les mouvements et toutes les mesures ont les tolérances suivantes :	
Mesures de longueur :	±0,5 pouce (±1,25 cm)
Tous les angles :	±2,0°
Tous les réglages de hauteur :	±0,5 pouce (±1,25 cm)
Poids approximatif de la table :	±10% (sans accessoires)
Vitesse	±5 sec

Système électrique

Tension du secteur	100 - 240 V CA 50/60 Hz
Puissance nominale	Max 390 VA
Capacité du fusible	T6.3 A
Courant d'entrée	Max. 4,5 A
Tension de sortie	350 W
Indice de Protection	IP 24
Classification	type B
Sécurité électrique	Classe I
Fusibles internes	30 A 250 V CA Lent

Courant de fuite : La table imagiQ3 est conforme aux exigences de courant de fuite conformément à CEI 60601-2-46, lorsqu'elle est alimentée par la source d'alimentation interne (batteries) ou connectée à la tension secteur.

Cycle de service > 200 kg	10% 2 min MARCHE 18 min ARRÊT
Cycle de service > 300 kg	5% 1 min MARCHE 19 min ARRÊT

Type de batterie Technologie lithium-Ion : Oxyde de nickel, manganèse, cobalt (NMC)

Capacité de la batterie	2,9 Ah/73,25 Wh/unité, max 3 unités autorisées + 1 supplémentaire pour la commande de Trendelenburg de secours
Tension de sortie	27,5 V CC

Recyclage de la batterie respecter les réglementations environnementales locales

Déchets électriques et électroniques : respecter les réglementations environnementales locales

Système hydraulique	
Pression maximale du système	160 bar
Volume approx. d'huile	1,0 L
Débit maximal de la pompe	0,9 l/min
Type d'huile	Castrol Hyspin/AWH-M32 Shell Tellus Grade 32 ou équivalent

Recyclage de l'huile hydraulique : suivez les réglementations environnementales locales, éliminez tous les liquides du système avant le recyclage.

Conditions d'utilisation

Température: +5 °C à +40 °C (41 °F à 104 °F) lorsque l'alimentation est assurée par les batteries.
Température : +5 °C à +30 °C (41 °F à 86 °F) lors du branchement au secteur et de la charge.
Humidité 30 % à 75 % HR sans condensation.
Pression atmosphérique 800 hPa – 1 060 hPa.

Conditions de stockage/exigences de transport

Température : 20 °C à +50 °C (-4 °F à 122 °F).

Entretien lors du stockage

Les batteries doivent être rechargées à intervalles réguliers afin de maintenir leur capacité. Assurez-vous que les batteries sont complètement chargées lorsque la table est remisée, vérifiez l'état des batteries tous les ans, rechargez si le taux est inférieur à 60 %.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Technique/Standard

Normes
- CEI 60601-1:2005+A1:2012+A2:2020, Équipements électriques médicaux – Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles.
- CEI 60601-2-46:2016, troisième édition, Équipements électriques médicaux – Partie 2-46 : Exigences particulières pour les mesures de sécurité de base et les performances essentielles des tables d'opération.
- CEI 60601-1-2:2014, quatrième édition, Équipements électriques médicaux – Partie 1-2 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles - Norme collatérale : Perturbations électromagnétiques – Exigences et essais.
- CAN/CSA C22.2 Nº. 60601-1:14 (R2018), 3ème édition (2014-03-01) Équipements électriques médicaux - Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles (CEI 60601-1:2005 adoptée, troisième édition, 2005-12, y compris modification 1 :2012, avec les divergences pour le Canada)
- Équipements électriques médicaux, Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles (R2012) [AAMI ES60601-1:2005+C1;A2]
- Équipements électriques médicaux, Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles (R2018) [CSA C22.2#60601-1:2014 Ed.3]
- Équipements électriques médicaux - Partie 2-46 : Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des tables d'opération [CSA C22.2#60601-2-46:2018 Ed.3]

Partie appliquée
- La partie appliquée de type B est le matelas/les coussins.

Performances essentielles
- La performance essentielle de la table est la fonction de position déclive (Trendelenburg). Cette fonction permet de positionner le patient en vue d'un traitement d'urgence. La fonction peut être activée en utilisant la télécommande et peut être obtenue manuellement comme fonction d'urgence en cas de panne d'électricité.

Définitions/ Classifications
- Équipement ME classé Groupe 1, Classe A selon CISPR 11
- La durée de vie technique par définition est la même que la durée de vie attendue de 10 ans.
- La durée de vie technique des batteries est de 5 ans si elles sont bien entretenues et rechargées régulièrement. La durée de vie technique pour le matelas/les coussins est de 3 ans.
- Le poids du patient maximal par définition est le même que la capacité de charge (SWL).
- La capacité de charge maximale est le poids maximal du patient et des accessoires installés.
- Le conducteur d'égalisation potentiel est le connecteur potentiel zéro.

Durée de vie technique (durée de vie prévue)
- Ce produit a une durée de vie technique qui, selon STILLE AB, est considérée comme étant de 10 ans. Au moment de la livraison, le produit répond aux réglementations et aux normes en vigueur, comme tous les autres produits électromécaniques.
- La table imagiQ3 est soumise au vieillissement et à l'usure, et même si le produit fait l'objet d'un entretien régulier et prescrit, STILLE AB ne peut garantir la sécurité du produit après l'expiration de la durée de vie technique.
- STILLE AB recommande que le produit soit mis hors service après 10 ans, au plus tard.
- Les pièces de rechange et l'entretien fournis par STILLE AB après l'expiration de la durée de vie technique spécifiée ne signifient pas une extension des responsabilités de STILLE AB.
- Certains composants du produit ont une durée de vie technique plus courte et doivent être remplacés une fois la durée de vie technique écoulée.
- La durée de vie technique des batteries (si elles sont bien entretenues et rechargées régulièrement) est de 5 ans.
- La durée de vie technique pour le matelas est de 3 ans.
- La durée de vie technique pour la pompe hydraulique est de 5 ans.
- La durée de vie technique de l'actionneur de la déclive (Trendelenburg) est de 6 ans.
- La durée de vie technique de l'actionneur de levage est de 7 ans.
- L'utilisation du dispositif après l'expiration de sa durée de vie technique se fait sous la seule responsabilité de l'utilisateur.
- Seules les pièces nettoyées et désinfectées peuvent être éliminées.

Environnement et recyclage

Environnement

- Suivez les lois et réglementations locales publiées par le gouvernement et par l'autorité de protection environnementale locale.
- Ne mettez pas au rebut les batteries déchargées avec les déchets ménagers, dans l'eau ou au feu.
- Vidangez l'huile hydraulique de la table d'opération avant de l'envoyer au recyclage.

Remplacement des batteries et des composants électriques

Directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)
En août 2005, l'Union européenne (UE) a mis en œuvre la directive DEEE 2002/96/CE de l'UE et plus tard, la directive de refonte de la DEEE 2012/19/UE obligeant les producteurs d'équipements électroniques et électriques (EEE) à gérer et à financer la collecte, la réutilisation, le recyclage et le traitement approprié des DEEE que le producteur met sur le marché de l'UE postérieurement au 13 août 2005. L'objectif de cette directive est de minimiser le volume d'élimination des déchets électriques et électroniques et d'encourager la réutilisation et le recyclage en fin du cycle de vie.

Recyclage de la batterie

– Les batteries lithium-ion doivent être recyclées dans les centres de recyclage spécialisés pour batteries, conformément aux lois et réglementations locales. Tous les composants de la batterie peuvent être recyclés et/ou récupérés. Les batteries endommagées doivent être remplacées et manipulées conformément aux réglementations de sécurité pour les batteries.

– Ne placez pas des batteries de rechange endommagées dans les poubelles ou les conteneurs de recyclage; les lois locales s'appliquent.

– Portez toujours des gants et des lunettes de protection lorsque vous manipulez les batteries.

– Risque d'incendie ou d'explosion.

Remplacement des composants électriques

– Si un composant électrique est remplacé, il doit être traité comme un déchet électronique et recyclé, vérifiez les lois et réglementations locales.

– Si vous avez acheté des produits électriques ou électroniques de marque STILLE et avez l'intention de jeter ces produits à la fin de leur durée de vie, veuillez ne pas les jeter avec les déchets ménagers ou municipaux.

Remplacement de l'huile hydraulique

- Si l'huile hydraulique est remplacée, l'huile usagée doit être traitée comme un déchet chimique, confinée et recyclée, vérifiez les lois et réglementations locales.
- Portez toujours des gants de protection et des lunettes.
- Pour des informations plus détaillées sur les recommandations de recyclage de l'appareil, voir le manuel d'entretien.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Proposition de Californie 65

Quel est cet avertissement ?

L'avertissement suivant est associé à notre produit, ainsi qu'à de nombreux autres produits achetés auprès d'autres fabricants :

AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques reconnus par l'État de Californie comme étant la cause de cancer et de malformations congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour plus d'informations, consultez le site www.P65Warnings.ca.gov.

L'avertissement ne signifie pas que nos produits provoqueront nécessairement le cancer ou d'autres troubles. De plus, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu'un produit enfreint les normes ou exigences de sécurité des produits. En effet, le gouvernement de la Californie a précisé que « le fait qu'un produit porte un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas en soi que le produit est dangereux ». Le gouvernement a également expliqué : « Vous pouvez considérer la Proposition 65 davantage comme une loi sur le « droit de savoir » plutôt que comme une loi absolue sur la sécurité des produits. »
Bien que nous croyions que nos produits ne sont pas nocifs lorsqu'ils sont utilisés comme prévu, nous choisissons de fournir l'avertissement en raison de cette loi de Californie.

Qu'est-ce que la Proposition 65 ?

La Proposition 65 est une loi générale qui s'applique à toute entreprise opérant en Californie, vendant des produits en Californie ou fabriquant des produits pouvant être vendus ou importés en Californie. La Proposition 65 exige que le gouverneur de Californie maintienne et publie une liste de produits chimiques connus pour causer le cancer, des malformations congénitales et/ou d'autres troubles liés à la reproduction. La liste, qui doit être mise à jour chaque année, comprend une grande variété de produits chimiques que l'on peut trouver dans de nombreux articles de consommation courante, tels que des colorants, des solvants, des médicaments, des additifs alimentaires, des sous-produits de certains processus, des pesticides et des produits du tabac.

Le but de la Proposition 65 est de s'assurer que les gens sont informés de l'exposition à ces produits chimiques. La Proposition 65 exige également que des avertissements soient apposés sur tout produit, emballage de produit ou documentation accompagnant un produit qui contient ou peut contenir l'un des plus de 800 produits chimiques que le Conseil des ressources aériennes de Californie considère comme nocifs. Comme indiqué ci-dessus, de nombreux éléments répertoriés dans la Proposition 65 ont été couramment utilisés dans des articles de consommation courante pendant des années, sans dommage documenté.

Un avertissement doit être fourni si le produit chimique répertorié est simplement présent dans un produit, à moins que l'entreprise ne démontre que l'exposition qu'il provoque n'expose à « aucun risque significatif ». En ce qui concerne les cancérogènes, le niveau « aucun risque significatif » est défini comme le niveau calculé pour ne pas entraîner plus d'un cas de cancer en excès sur 100 000 personnes exposées au cours d'une vie de 70 ans. En d'autres termes, si vous êtes exposé au produit chimique en question à ce niveau tous les jours pendant 70 ans, cela augmentera théoriquement vos risques de développer un cancer de 1 cas sur 100 000 personnes ainsi exposées, pas davantage. En ce qui concerne les substances toxiques pour la reproduction, le niveau « aucun risque significatif » est défini comme le niveau d'exposition qui, même multiplié par 1 000, ne produira pas de malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. En d'autres termes, le niveau d'exposition est inférieur au « niveau sans effet observable », divisé par 1 000. (Le « niveau sans effet observable » est le niveau de dose le plus élevé qui n'a pas été associé à des dommages observables sur la reproduction chez les humains ou les animaux de laboratoire.)

Un avertissement de la Proposition 65 signifie généralement l'une des deux choses suivantes : (1) l'entreprise a évalué l'exposition et a conclu qu'elle dépasse le « niveau de risque non significatif » ; ou (2) l'entreprise a choisi de fournir un avertissement simplement sur la base de sa connaissance de la présence d'un produit chimique répertorié sans tenter d'évaluer l'exposition.

STILLE a choisi de fournir un avertissement basé sur sa connaissance de la présence d'un ou plusieurs produits chimiques répertoriés sans tenter d'évaluer le niveau d'exposition, car tous les produits chimiques répertoriés ne fournissent pas d'exigences de limite d'exposition. Avec les produits STILLE, l'exposition peut être négligeable ou parfaitement dans la plage « aucun risque significatif ». Cependant, par prudence, STILLE a choisi de fournir les avertissements de la Proposition 65.

Pourquoi STILLE inclut cet avertissement ?

Les pénalités pour non-respect de la Proposition 65 sont élevées. En raison des pénalités potentielles, et parce qu'aucune pénalité ne peut s'appliquer pour avoir fourni un avertissement inutile, STILLE, ainsi que de nombreux autres fabricants, ont choisi de fournir l'avis de la Proposition 65 sur ses produits par prudence, afin d'éviter tout potentiel de responsabilité. J'ai acheté ce produit hors de la Californie ; pourquoi est-il inclus ? Les produits STILLE sont vendus dans le monde entier. Il serait extrêmement difficile et coûteux de déterminer quels produits seront finalement vendus ou importés en Californie. Par conséquent, pour assurer la conformité aux exigences de la Proposition 65, STILLE a décidé d'inclure ces avertissements sur ses produits, quels que soient l'origine et le lieu de vente.

Pour plus d'informations, consultez le site : http://www.p65warnings.ca.gov/
Pour plus d'informations concernant la Proposition 65, consultez le site : http://www.oehha.ca.gov/prop65/getNSRLs.html

INFORMATIONS TECHNIQUES

Historique des révisions

Version	Date	Raison de la mise à jour	Mise à jour par
01	2024-10-18	Version officielle	Ralph Tamm
02	2024-11-28	Ajustement mineur de l'objectif et de l'indication prévus, sur la base du rapport d'évaluation clinique afin d'obtenir la meilleure couverture, sans modification de l'objectif réel.	Ralph Tamm



imagiQ3™ Legacy

STILLE – Centres d’entretien

Service client international
+46 (8) 588 58 011
sales@stille.se

Service technique international
+46 (8) 588 58 030
service@stille.se

SIÈGE EN SUÈDE
STILLE AB
Ekbacken 11
SE- 644 30 Torshälla
Suède
+46 8 588 580 00
sales@stille.se
www.stille.se

Service client aux États-Unis
+1 (800) 665-1614
sales.us@stille.se

Service technique aux États-Unis
+1 (800) 665-1614 ext. 105
service.us@stille.se

États-Unis d’Amérique
STILLE Surgical Inc.
840 Parkview Blvd
Lombard, IL 60148
États-Unis
1.800.655.1614
sale.us@stille.se
www.stille.se/us

Réclamations/rapports
+46 8 588 58 000
qa@stille.se

CH REP

Inspera GmbH
Thunstrasse 64
CH-3110 Münsingen

STILLE
Surgical Perfection. For Life.

Distribué par :

ID du doc : 953-G555-0001-FR-02 -imagiQ3™ Manuel des accessoires © 2024-10-28 STILLE. Tous droits réservés.